

# VALLÉE DE LA PETITE NATION

VOL. 4 No. 27

ST-ANDRE-AVELLIN

JEUDI, 16 MAI 1968

Coût : \$0.10 sous

PEINTURE  
ARTICLES DE SPORT  
PLOMBERIE  
ARTICLES MENAGERS  
chez  
QUINCAILLERIE



THURSO LUMBER Ltée  
317 RUE VICTORIA  
TEL.: 985-2253 THURSO

## TROIS CANDIDATS A LA CONVENTION LIBERALE

Le député

Gaston

Clermont

de nouveau

candidat



M. Gaston Clermont de Thurso, député libéral du comté de Labelle au fédéral dans le dernier parlement, annonce qu'il sera candidat dans le nouveau comté de Gatineau lors des élections du 25 juin.

On sait qu'à la suite de la nouvelle redistribution des comtés au fédéral, les comtés de Hull, Gatineau, Pontiac et Labelle ont subi de lourdes modifications. Or, il arrive que M. Clermont et sa ville résidentielle se retrouvent dans le nouveau comté de Gatineau, delà sa décision de se présenter dans ce comté.

M. Clermont qui est natif de Chomedey, demeure à Thurso depuis 1938. Il a été élu député du comté de Labelle en 1960, puis réélu en 1962 et 1965.

M. Clermont est membre des Chevaliers de Colomb; il a été Grand Chevalier pendant deux ans et il occupe le poste de député du district No. 50 du même ordre depuis 1960. Membre du 4e degré de l'Assemblée Alexandre Vachon, il fut Fidèle Navigateur en 1963 et 1964.

A Thurso, il a occupé le poste de chef du Personnel de la compagnie Singer Manufacturing en plus de fonder la compagnie Thurso Lumber dont il fut le gérant et le secrétaire-trésorier durant 15 ans.

Dans le domaine sportif qui ne se rappelle pas de ses exploits comme receveur du baseball dans la célèbre ligue Papineau des années quarante. Aujourd'hui encore, malgré ses nombreuses fonctions, en tant que député, il manque rarement un événement social ou sportif dans son comté.

A Ottawa, à titre de député il est membre de plusieurs comités de la Chambre dont celui de l'Agriculture, des Forêts et de l'Aménagement rural, du Travail et Emploi ainsi que des Bills privés. Il est de plus vice-président du comté des Finances, du Commerce et des Questions économiques. A ce titre il a été délégué à l'Assemblée annuelle des ministres des Finances du Commonwealth à Trinidad et à l'Assemblée de la Banque Mondiale et du Fonds Monétaire International à Rio de Janeiro et à la 13e Réunion annuelle des Parlementaires de l'organisation de l'O. T. A. N. à Bruxelles, à la réunion des Parlementaires canadiens-américains à Washington et en Nouvelle-Orléans. Il a également été délégué du comité des anciens combattants en Europe et du comité de l'Agriculture dans l'Ouest canadien.

M. Clermont est membre du club de Réforme de Montréal, de la Fédération Libérale du Canada (Québec), de l'O. T. A. N. de l'Association parlementaire canadienne pour le fédéralisme mondial, de l'Union interparlementaire, de l'Association parlementaire du Commonwealth. Depuis quelques années il travaille à la réalisation d'un projet en collaboration avec l'ARDA, afin d'insuffler un regain économique aux comtés de Labelle, Papineau, Terrebonne et Argenteuil.

Parlant du député Clermont, le journal "Le Carillon" écrivait le 25 avril 1968: C'est un homme discret qui accomplit un bon boulot. Deux autres candidats libéraux feront la lutte à M. Clermont à la convention libérale qui aura lieu à Buckingham dimanche prochain. Il s'agit de M. Raymond Bélasky, ingénieur de la firme Bélasky-Renaud & Associés de Hull et M. Normand Racicot, greffier de la ville de Gatineau.

M. Raymond

Bélasky

sera candidat



C'est maintenant officiel, M. Raymond Bélasky, ingénieur civil de la firme d'ingénieurs-conseils Bélasky-Renaud & Associés de Hull, sera candidat à la convention libérale du comté de Gatineau, dimanche le 19 mai à 2 hres à l'école St-Michel de Buckingham.

La nouvelle a été annoncée officiellement lundi après-midi, lors d'une conférence de presse à la résidence de M. Bélasky à Buckingham.

M. Bélasky qui est marié et père de trois enfants, a obtenu un diplôme en génie civil de l'Institut de Polytechnique de Troy, à New York en 1960.

Il a été président de l'Association libérale de Buckingham et fut nommé il y a quelques mois, directeur régional pour les comtés de Hull, Gatineau, Pontiac et Labelle.

Ingénieur-conseil de la ville de Buckingham, M. Bélasky n'écouterait que son instinct naturel d'initiative, se lança en affaires à son propre compte et forma la firme d'ingénieurs-conseils Bélasky-Renaud & Associés qui a connu d'énormes succès.

Étant un fervent supporteur de Pierre-Elliott Trudeau, il fut le principal organisateur du ralliement Trudeau à Hull, lors de la récente convention nationale du parti libéral.

M. Bélasky a l'intention maintenant de continuer à servir son chef en sollicitant la candidature libérale du nouveau comté de Gatineau lors des élections du 25 juin. A la convention de dimanche prochain, M. Bélasky devra faire face à deux autres candidats dans la personne du député sortant du comté de Labelle, M. Gaston Clermont de Thurso, et M. Normand Racicot, greffier municipal de la ville de Gatineau.

Normand

Racicot

candidat

libéral

dans

Gatineau



C'est au dernier moment que les surprises les plus heureuses arrivent, Normand Racicot, greffier à la Municipalité de Gatineau se présentera à la convention libérale de Buckingham.

Seul candidat de Gatineau, il a de fortes chances de remporter un vif succès, du moins dans notre ville si ce n'est dans le comté tout entier.

Sa décision est survenue après avoir connu les autres candidats, et il nous déclare: "Il n'était pas normal que la plus grosse ville du comté de Gatineau ne soit pas représentée dans la course électorale. En dernière minute, je me suis aperçu que je pouvais bénéficier de l'appui de quelque 90% des délégués de Gatineau et de Pointe-Gatineau... je suis donc optimiste".

On respire; l'esprit de lutte n'est pas mort à Gatineau... et cette fois le candidat est de taille.

Né à Gatineau en 1934; c'est un pur produit gatinois puis que ces parents et ses ancêtres sont natis de cette ville. Son grand-père déjà fut maire pendant 13 ans et le goût des affaires municipales lui est sans doute venu de cette influence.

On ne peut trouver plus expert que lui, en matière de développement urbain, et régional.

Après avoir été gradué de l'Académie de la Salle à Ottawa en 1952, il prenait son premier poste à la Ville de Gatineau, où il travaille depuis 16 ans.

Il fut tour à tour assistant-secrétaire trésorier pendant 8 ans, sous la direction du Secrétaire Trésorier Léo Groux actuellement secrétaire-trésorier de la Commission Scolaire de Gatineau.

Pendant 5 ans il devenait secrétaire-trésorier, pour être aujourd'hui greffier de la Ville de Gatineau.

Quand on sait l'importance d'un greffier dans une municipalité... quand on sait l'importance des contacts qu'il peut avoir à l'extérieur... quand on sait le rôle déterminant qu'il joue dans la bonne organisation d'une ville, on ne peut s'empêcher de penser qu'un tel homme est difficilement remplaçable.

Son dynamisme est légendaire, et sa volonté de mener à bien les entreprises qui lui sont confiées est connue de tous. S'il se présente au fédéral, comme candidat libéral, c'est qu'il veut donner à la région tout ce qui lui revient de droit, c'est-à-dire bénéficier d'un plan de développement régional qui s'inscrirait dans le cadre de la Commission de la Capitale Nationale... et pour cela il a des arguments de poids: sa connaissance profonde, technique et précise de ces questions.

Quant à ses activités extra-professionnelles, elles reflètent sa mentalité qui est de participer activement, à toute organisation dont il fait partie.

Il fut secrétaire du club Rotary pendant 8 ans, membre des Chevaliers de Colomb No. 2880 et membre de l'exécutif; président de l'équipe de FAST-BALL il mena à la victoire cette équipe qui remporta en 1967 le tournoi de Québec; enfin il fut marguillier de la paroisse St-Jean-Marie-Vianney.

Tout ce qui touche de loin ou de près au bien-être de la population, il en est en quelque sorte l'artisan... et combien de gatinois savent l'amabilité de cet homme... qui à la municipalité comme à la maison n'a jamais refusé un bon conseil, à qui que ce soit.

Voilà donc le candidat gatinois; un homme qui a besoin d'espace pour donner la pleine mesure de ses moyens; un homme qui a besoin d'une tribune politique pour donner à ses concitoyens la part du gâteau fédéral qui leur revient... et puis c'est un homme en qui l'on peut avoir confiance; il a fait ses preuves.



## VALLEE DE LA PETITE NATION

"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

C. P. 30  
Tél.: 986-5082  
585, rue James  
Buckingham, Qué.

ABONNEMENT :  
Canada - 1 an .... \$3.00  
Hors du Canada-1 an.. 4.00  
Le numéro ..... 10¢

Publié et imprimé par "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"

Rédacteur :  
M. ROMEO CHARTRAND

### REPRESENTANTS :

ST-ANDRE-AVELLIN : M. Rémi Chevrier  
CHENEVILLE : M. Robert Latour  
MONTEBELLO : M. Fidel Lalonde  
PAPINEAUVILLE : Mme. Paul-E. Bélanger  
PLAISANCE : Mlle. Mireille Malo  
THURSO : M. Jacques Chaput

### JOURNAL DEVOUE AUX INTERETS DE LA PETITE-NATION :

Thurso - Plaisance - Papineauville - Fassett  
Montebello - St-André-Avellin - Chénéville -  
Montpellier - St-Emile de Suffolk - Namur -  
Lac-des-Plages - Boileau - Duhamel - Ripon  
Notre-Dame de la Paix - St-Rémi d'Amherst  
St-Sixte - Vendée.

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ème classe de la présente publication.

## éditorial

# Le choix d'un candidat

Dimanche prochain, le parti libéral et le parti progressiste-conservateur seront appelés à se choisir un candidat officiel en vue des élections du 25 juin.

La convention libérale aura lieu au collège St-Michel de Buckingham à 2 hres P.M. Celle des conservateurs aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham à 2 hres également. Il y aura donc de la politique dans l'air à Buckingham en fin de semaine.

Ces conventions sont pour le choix d'un candidat dans le nouveau comté de Gatineau, auquel appartient maintenant, Buckingham, Masson, Angers, Templeton, Gatineau et Pte-Gatineau, autrefois dans le comté de Hull. On y retrouve également dans ce nouveau comté de Gatineau, une bonne partie des électeurs de l'ancien comté de Labelle, dont ceux de Thurso, Plaisance, Papineauville, Montebello, Fassett, St-André-Avellin, Chénéville, Ripon, et autres.

Pour de nombreux électeurs qui appartenaient auparavant au comté de Hull, le nouveau comté de Gatineau sera plus avantageux en ce sens que la ville de Hull étant exclue, ils peuvent espérer un meilleur sort dans l'avenir.

Ceci nous amène à parler du choix des candidats aux deux conventions de dimanche. Partant du fait que les deux grands partis traditionnels se sont choisis un nouveau chef au cours des derniers neuf mois, cela ne veut pas nécessairement dire, que les partis eux-mêmes se sont renouvelés et que le choix des futurs députés au niveau des comtés n'a pas d'importance. Au contraire, nous croyons fermement que le choix des 264 députés qui formeront le prochain parlement, a beaucoup plus d'importance pour l'électorat que la popularité de tel ou tel leader.

Or ce choix des députés commence avec le choix des candidats aux différentes conventions dans chaque comté. Les délégués à ces conventions, tout comme les électeurs le jour du scrutin, ne doivent pas voter dans l'intérêt du parti mais bien en fonction du bien commun de leur comté. Voter pour un parti, on sait ce que ça donne dans le passé.

Nous avons toujours pensé et nous le pensons encore aujourd'hui que les qualités et la compétence du futur député valent plus que l'esprit de parti. En un mot que le prochain député soit rouge ou bleu, ça peu d'importance en comparaison au calibre d'homme que nous élirons.

Ce que la population du nouveau comté de Gatineau désire c'est un député qui sera représentatif, c'est-à-dire un député ayant une bonne réputation, de grandes qualités, une compétence minimum des affaires et une certaine notion du bien commun.

Dans cette optique, le passé est garant de l'avenir. Celui qui a fait ses preuves dans les petites choses peut espérer en de grandes choses. Celui qui socialement a oeuvré en vue du bien commun de ses semblables, la vie publique lui procurera l'occasion de continuer son oeuvre.

Les délégués libéraux ou conservateurs devront considérer tous ces facteurs avant de faire leur choix dimanche prochain. Certains délégués seront aussi tentés de faire leur choix en fonction de l'éloquence de tel ou tel candidat. Eh bien là encore, l'expérience du passé devrait suffire pour nous démontrer que les beaux parleurs ne sont pas toujours les meilleurs hommes d'action.

Ceci dit, nous voulons croire que les délégués libéraux et conservateurs reconnaissant leurs responsabilités, voudront présenter à l'électorat le 25 juin prochain, le meilleur homme, afin que les électeurs, à leur tour, aient la chance de faire un choix afin d'envoyer le meilleur homme à Ottawa le 26 juin au matin. Bonne chance à tous les candidats, et aux délégués bon choix.

Roméo Chartrand.

## Piège

### pour un homme seul

de Robert Thomas.

Quelle imagination! Elle est extrêmement astucieuse et impeccablement échafaudée cette comédie policière de Robert Thomas. L'auteur lance non pas un défi mais une demi-douzaine. Tout le monde, même ceux qui s'imaginent être perspicaces, ou spécialement doués pour les énigmes criminelles, nagent en plein mystère jusqu'aux ultimes minutes de la pièce. On a déjà baptisé Robert Thomas le Hitchcock français, car cet auteur mêle une drôlerie réelle à l'élément angoissant. Sa richesse d'imagination paraît illimitée.

Que dire de PIEGE POUR UN HOMME SEUL sans désamorcer votre plaisir éventuel, sans tuer dans l'oeuf l'émotion qu'un "suspense" aussi angoissant fera naître dans le coeur de l'amateur de romans policiers le plus blasé? C'est l'histoire d'un jeune mari, dont l'épouse vient à disparaître dans de mystérieuses conditions. Un mari à parement effondré, à la limite de la résistance nerveuse, faisant face aux machinations les plus diaboliques. Une femme inconnue réussit à se faire passer pour la disparue sans que le héros réussisse à la démasquer. Et le pire, c'est qu'au rebondissement final, il est parfaitement logique que les preuves se dérobent...

PIEGE POUR UN HOMME SEUL de Robert Thomas, présenté sur le bateau-théâtre l'ESCALE, sera à Thurso, mercredi le 29 mai.

## Festival des Raftmen Inc

Le 2e festival des Raftmen de Hull aura lieu du 5 au 14 juillet 1968. Ce festival, qui est unique au Canada, offrira aux visiteurs des courses de pointers (bateaux de draveurs), concours de sciage et de fente de bûches, compétitions d'hommes forts, etc. Des prix seront rattachés à ces différentes épreuves. Le symbole du festival des Raftmen est Jos, Montferrand. Il y aura du plaisir, de la danse, du "p'tit lard", des "binnes", "d'la pitoune"... et quant au "p'tit caribou", on ne vous promet rien. Somme toute, si Québec a son Carnaval et Calgary son Stampede, vous verrez qu'à Hull il y a un peu de "laisser aller" joyeux. Ne l'oubliez pas... c'est du 5 au 14 juillet 1968 le Festival des Raftmen de Hull. Vous entendrez parler de nous sous peu... encore.

## LETTRE OUVERTE

Cher monsieur Chartrand,

Votre éditorial du 25 avril 1968 intitulé "La réforme scolaire coûte très cher, mais les résultats se font attendre" motive bien votre tâche de rédacteur. Vous avez donné de la substance à votre papier.

Vous n'êtes pas satisfaits de la réforme scolaire. Moi non plus! Ne nous en préoccupons pas maladivement... D'accord sur l'ensemble des faits, nous ne le sommes pas sur les conclusions générales. Vous avez mis l'accent sur l'éducation, exigence profonde de notre société, point de départ du progrès et de la survie. Merci!

Le système scolaire évoluera toujours. Il s'est accompli dans ce domaine une évolution prodigieuse quoique lointaine, je vous l'accorde, d'être parfaite. En septembre 1967, le nombre des inscriptions au niveau secondaire dépassait le chiffre de 450,000. Le taux de scolarisation des adolescents est passé de 60 à 80 pour cent. L'école doit occuper une place de choix comme facteur essentiel dans l'éducation. Et cela coûte des sous! La réforme scolaire a fait disparaître sans retour, je l'espère, le fait que seule une élite de la richesse pouvait avoir droit à l'éducation... Comparativement à ce qu'il en était autrefois, la jeunesse est choyée, adulée au point qu'il faille se demander si nous ne souffrons pas du "mal de la jeunesse". Vous touchez à l'angoisse lorsque vous présentez les étudiants comme des victimes. Veuillez me le pardonner, moi, je vous taxe d'émancipation verbale. A côté de cela, les instituteurs, dites-vous, sont des rois. Voilà un argument ad hominem. Drôles de rois, monsieur, pour qui, en exclusivité, on a institué un "Bill 25", pour qui on a fait miroiter des augmentations de salaire mirifiques et mirabolantes en jouant sur les mots. Pour ma part, j'ai reçu lors de la dernière convention collective une augmentation nette de \$38, par année. Comme le coût de la vie double et triple pour moi comme pour les autres, vous devez accepter que le roi voit s'assombrir son règne.

Je dois ajouter qu'il est facile de créer des mythes dans les méthodes d'éducation. Ne vous y laissez pas prendre. Les meilleures méthodes, si tant est qu'il y en ait, (on en change tous les ans) sont celles qui s'adaptent aux élèves, en milieu et aux capacités du maître. Invoquer une méthode pour camoufler le désordre ou l'inefficacité, c'est perdre le goût et les étudiants ne sont pas dupes. Vouloir instruire à la chaîne, à l'électronique, c'est courir au flascio.

Malheureusement, les enseignants ne peuvent acquérir l'expérience en une semaine...

Malheureusement, les salaires sont versés non pour le rendement mais pour la cote des qualifications...

Malheureusement, des pauvres parents ont élevé leurs enfants pour la liberté et la jouissance...

Malheureusement, il sera toujours pénible de dire à qui de droit que ce "cher petit" n'est pas trop brillant...

Malheureusement, tel haut fonctionnaire, génie naturel, ne consulte que dans sa sphère avant d'imposer une décision...

Malheureusement, certains agents de publicité ou de divertissements font éclore des cabotins et des démentis...

Malheureusement, un peuple qui sort de l'ignorance ne peut tout d'un coup apprécier la science...

Pour ne vouloir ni rire ni pleurer, il faudrait prendre la controverse et énumérer une série d'heures. Chose certaine, vous connaissez des parents qui se sont sacrifiés jusqu'à l'héroïsme pour faire éduquer leurs enfants. Et ils ont réussi. Il y a un grand pas de fait si la situation actuelle demande moins d'héroïsme. Les jeunes restent spontanés et charmants par essence mais ils ont besoin d'aide.

Les sommes votées pour l'éducation sont-elles dépensées pour l'éducation?

Les commissaires d'écoles sont-ils partout utiles?

Les gens capables d'enseigner se dirigent-ils vers l'enseignement? Pourquoi?

Pardonnez mon espièglerie, mais vous n'avez pas renforcé les rangs si vous en êtes capables? La pénurie d'enseignants existe réellement. Comment les choses s'amélioreront-elles si personne ne bouge?

Gérard Leduc, Laval.

## Note de la rédaction

Vous avez bien dit: Les parents qui se sont sacrifiés jusqu'à l'héroïsme pour faire éduquer leurs enfants, ont réussi. Et vous ajoutez: Il y a un grand pas de fait si la situation actuelle demande moins d'héroïsme.

Cher monsieur Leduc, je ne connais pas de héros qui n'ont pas fait d'effort, qui ne se sont pas sacrifiés. Au contraire, l'effort et le sacrifice sont la marque des grands héros. Et ça s'applique aux enseignants et aux journalistes...

# Pour l'avancement de la civilisation

Au lieu de tant insister sur l'importance de l'enseignement de la sexologie, que l'on se préoccupe plutôt des valeurs civilisatrices. On semble oublier que la propreté morale est une affaire de civilisation chrétienne dans un pays comme le nôtre. C'est l'épanouissement de la civilisation qui doit être la grande préoccupation de tous les citoyens. Actuellement, on dirait que c'est la sexualité qui l'emporte tellement elle est mise en évidence partout.

L'heureuse destinée de tout peuple réside dans la poursuite active d'une civilisation de plus en plus raffinée. L'enseignement de la sexologie a une certaine importance, mais cette science n'a aucune valeur civilisatrice chez les enseignés. Elle est même néfaste si elle atteint des esprits incultes. Les grandes forces civilisatrices résident dans les valeurs religieuses; servons-nous-en. Le reste, nous l'avons par surcroît. Henri Alain.

**M. Antoine Bédard**  
**Me Gérard Charron**  
**ne sera pas candidat**  
**du Ralliement**  
**des Créditistes**



Plus de 100 délégués du Ralliement des créditistes de la circonscription de Gatineau réunis dans l'auditorium de l'école secondaire St-Michel, de Buckingham, dimanche, ont choisi leur représentant officiel en vue des élections fédérales du 25 juin.

M. Antoine Bédard, 39 ans, de Chénéville, est sorti vainqueur de la lutte que lui a livrée M. Aimé Larose, de Gatineau.

M. Bédard est un opérateur en équipement lourd et travaille pour James MacLaren c/te Ltée, de Buckingham. M. Larose, c'est la première fois que le nouvel élu risque sa chance comme candidat, il connaît bien le métier puisqu'il avait travaillé dans les cadres du Crédit social lors des deux dernières élections fédérales.

La rencontre a été présidée par M. René Villeneuve, de Hull, directeur régional du Ralliement des créditistes et candidat officiel pour le comté de Hull.

Le conférencier était M. Gérard Laprise d'Abitibi-La Sarre. Il a critiqué le gouvernement libéral pour avoir prêté \$162,456,000 aux pays étrangers à l'intérêt nul ou presque nul, alors que cet argent pourrait être prêté aux municipalités ou aux commissions scolaires ou encore employé pour la reconstruction des routes.

Dimanche soir à 8, 30 p. m., à la salle Adrien Guillaume de Chénéville aura lieu l'ouverture de la campagne électorale de M. Antoine Bédard. Vous êtes tous bienvenus.

**Festival**  
**des Beaux Textes**

C'est jeudi le 15 mai 1968, à 8, 30 h. p. m., qu'aura lieu au Séminaire Montfort de Papineauville, le grand "Festival des beaux textes bien dits", organisé par tout le département du français de la commission scolaire régionale Papineau. Tous et toutes y sont très cordialement invités.

Cette initiative qui se situe dans le sens de la révolution dans le domaine de l'éducation au Québec, et dans celui de la revalorisation du français au Québec et au Canada mérite l'encouragement de tous: élèves, commissaires d'écoles, professeurs, parents, etc., etc. Venez admirer cet effort de vos jeunes vers la beauté.

Afin de mettre un terme à toutes les rumeurs concernant la candidature probable de Me Gérard Charron, avocat de Buckingham, à la prochaine convention du parti progressiste-conservateur, nous désirons informer nos lecteurs que Me Charron ne sera pas candidat. La nouvelle nous a été confirmée dans un interview avec Me Charron en fin de semaine.

Ce dernier avoue qu'il a songé durant un certain temps à poser sa candidature, mais après avoir mûrement réfléchi aux multiples responsabilités que son entrée dans la politique comporterait, il a décidé de ne pas se présenter à la convention de dimanche prochain.

Voici les trois raisons qui ont motivé la décision de Me Charron, et je cite:

Mes nombreuses occupations prennent tout mon temps. Si j'accepte la candidature, je remplirai mal mes fonctions de député ou mes devoirs d'avocat. Comme je n'aime pas faire les choses à moitié, je préfère m'abstenir.

2) Je me dois avant tout à ma famille. Les responsabilités actuelles d'un député sont telles que je devrais négliger ma famille, ce que je ne peux me décider à faire.

3) Le statu quo constitutionnel est intolérable. Je ne crois pas qu'un député québécois puisse faire quoi que ce soit pour la nation québécoise dans le système parlementaire actuel. Je favoriserais plutôt un système parlementaire basé sur la république, lequel laisse plus de liberté de pensée et d'action au député.

Ceci ne veut pas dire que je ne suis pas conservateur. Au contraire, je crois qu'il faille battre le gouvernement actuel pour le remplacer par un gouvernement conservateur, lequel à mon avis, serait le seul capable de refaire l'unité du pays et d'écrire une nouvelle constitution acceptable pour tous. (fin de la citation)

A la suite de la décision de Me Charron, il reste deux candidats en lice qui ont annoncé officiellement leur candidature, soit le Dr. Lévis Larocque, optométriste de Pointe-Gatineau, et M. Michel Lavigne, courtier d'assurance agréé de Papineauville.

La convention a lieu dimanche le 19 mai à 2 hres à Buckingham.

**Avis**  
**aux automobilistes**

La Sûreté Provinciale, détachement de Papineauville, désire aviser la population que dorénavant elle sévira contre les automobilistes stationnant leur voiture du mauvais côté de la rue.

**Accident**

Nous apprenons que M. Aimé Paquette de Papineauville a été victime d'un accident de la route samedi soir, sur la route 8 à un mille à l'ouest de Plaisance.

Il s'agit d'une collision entre deux autos, et M. Paquette a dû être hospitalisé, souffrant de nombreuses contusions.

**Montebello**

**RESULTATS D'ELECTION**

Au poste de Maire deux candidats se faisaient la lutte soit le maire sortant, M. Nestor Daoust et le Dr. Louis Biron qui occupait le poste de conseiller au siège no. 2 mais dut résigner pour se porter candidat à la mairie. Le gagnant fut M. Nestor Daoust par le compte de 212 à 182.

Au poste de Conseillers siège No. 3, deux candidats à ce faire la lutte soit M. Lomère Séguin candidat sortant avec 152 voix, tandis que M. Simon Lavictoire nouveau venu dans la politique municipale avec 238 soit une majorité de 86 voix.

Au poste de Conseiller siège No. 6. Deux candidats également soit M. Auguste Hébert avec 160 voix et M. Guy Lafamme conseiller sortant avec 226 voix, soit une majorité de 66 voix.

**Fassett**

Aux postes de conseillers, 2 candidats se firent la lutte sur chaque siège. Au siège no. 1, M. Noel Legris avec 105 voix l'emporta sur M. Claude Leduc conseiller sortant qui récolta 71 voix, soit une majorité de 34 voix pour M. Legris qui est un nouveau venu dans l'arène politique municipale. Au siège no. 3, M. P. E. Ipperciel avec 97 voix remporta la victoire sur son adversaire M. Romeo Lafleur qui récolta 76 voix. Une majorité de 21 voix pour M. Ipperciel.

M. Hector Ladouceur fut élu par acclamation à Fassett. Siège no. 4.

**ST-ANDRE-AVELLIN**

Au siège no. 2 deux candidats aux postes de conseillers. Soit M. Philippe Lacoste avec 237 voix contre M. Lionel Louisseize avec 176, soit une majorité de 61 pour M. Lacoste.

**Plaisance**

Un seul siège nécessita des élections à Plaisance. Deux candidats se firent la lutte soit M. Roger Blais et M. Léonard Ménard. M. Ménard remporta la lutte en recoltant 165 voix tandis que M. R. Blais récolta 81 voix soit une majorité de 84 voix pour M. Ménard.

La dessus je me permets de faire connaître quelques impressions glanées par-ci par-là. Il semble qu'un regain de vie se fait soudain sentir pour l'intérêt que la population porte aux élections municipales. Montebello pour sa part a accusé un vote record de 408 votants Plaisance au-delà de 250, Fassett au-delà de 180 voix. Pour St-André-Avellin au-delà de 425 voix.

**Vinoy**

A cet endroit, M. Jean Leduc a triomphé de M. Claude Leduc par une faible majorité de six voix. M. Al. Sabarin a également vaincu M. Isaac Hotte par quelques voix.

**Les élections**  
**à Chénéville**

Lors de la mise en nomination en vue des élections municipales à Chénéville et au Lac Simon, mercredi dernier, tous les conseillers sortant ont été réélus par acclamation.

Ce sont dans l'ordre, à Chénéville: M. Alonzo Proulx, maire; les conseillers Rémi Fournier, Henri Maillé, Lorenzo Chabot, Jeannot Servant et Donald Servant.

A la suite de la démission du

conseiller David Séguin, M. Michel David a également été élu par acclamation au siège no. 2. Le président d'élection était M. Jos Lirette.

Au Lac Simon, A la paroisse du Lac Simon, MM. Antoine Bédard, Léo Blais et Simon Yelle ont tous été élus par acclamation.

La présidente d'élection était Mme Guy Périard.

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**D. DALE McCOOY D.C.**  
 Chiropractor - Chiropraticien  
 413 VICTORIA THURSO  
 Tel: 985-2462  
**HEURES DE BUREAU**  
 Mardi 2 hres. à 8 hres. P.M.  
 Jeudi 2 hres. à 8 hres. P.M.

**Dr JEAN-JACQUES RAYMOND**  
 OPTOMETRISTE  
 Examen de la vue  
 ST-ANDRE-AVELLIN TEL.: 129-J  
 Tous les mercredis  
 3.00 p.m. à 8.00 p.m.

**Georges-Yvon Gouin**  
 AVOCAT  
 93 RUE PRINCIPALE - ST-ANDRE-AVELLIN TEL.: 129 J  
 Heures de bureau : Tous les samedis de 10 hres à midi

**Dr. PHILIPPE SIMARD**  
 Chir. - Dentiste  
 ST-ANDRE-AVELLIN, QUE. TEL.: 96

TEL.: 985-2583  
**Dr. UBALD DESLAURIERS**  
 Chirurgien - Dentiste  
 128 B, RUE GALIPEAU THURSO, QUE.

**JACQUES DUPONT**  
 représentant de  
**LA COMPAGNIE D'ASSURANCE NEW YORK LIFE**  
 Tél: 985-2107 Rés: 985-2047 THURSO, Qué.  
 Assurance-vie - Assurance-groupe - Rente annuelle  
 Assurance-maladie - Plan de retraite



Avez-vous assuré votre salaire? Vous assurez votre auto, votre maison, vos meubles, mais le salaire que vous gagnez est le plus précieux de tout. Je peux vous acheter ce temps que personne ne peut payer, voyez votre agent.

**HOTEL**  
**DES**  
**MONTS**

OUVERTURE POUR LA SAISON  
 AVEC UN NOUVEL ORCHESTRE  
**"LES TRIUMVIRS"**  
 CHAMBRE ET PENSION - ENDROIT TOURISTIQUE  
 Grill - Danse - Orchestre  
 CHEZ-NOUS VOUS ETES CHEZ-VOUS  
 TEL. 2571 MONTPELLIER, QUE.

POUR VOS RECEPTIONS DE MARIAGE  
 OU AUTRES ORGANISATIONS, C'EST A  
**L'HOTEL DES MONTS**  
 que vous trouverez  
 satisfaction  
 à prix modérés  
 PROCHAINEMENT :  
 PISTE DE COURSES POUR CHEVAUX



La photo nous montre Mgr. Adéodat Chaloux P. D. V. F. remplaçant Mgr. Charbonneau, M. le Chanoine Arsène Hébert, curé de la paroisse N. Dame de Bonsecours, de Montpellier, M. et Mme Henri Labrousse, représentants les paroissiens et mairaines de confirmés, M. Blais et Claudette Séguin, institutrices et les 31 garçons et fillettes qui furent confirmés ce jour du 8 mai 1968.

## Confirmation à Montebello

Mercredi le 8 mai dernier à 10 hres, Mgr. Adéodat Chaloux P. D. V. F., remplaçant Mgr. Charbonneau évêque de Hull et conférant le sacrement de Confirmation aux 31 garçons et filles de 2e année, dans l'église Notre-Dame de Bonsecours à Montebello.

M. le Chanoine Arsène Hébert, curé de la paroisse et M. l'Abbé Alphonse Lapointe, ancien curé, l'accompagnaient. Quelques prêtres prenaient place dans le sanctuaire.

La nef était réservée aux confirmands et à leurs parents. Les enfants de nos écoles assistaient aussi à la cérémonie.

L'église était magnifiquement décorée pour la circonstance.

Mgr. voulant s'assurer que les enfants étaient prêts à recevoir l'Esprit d'Amour, les interrogea et c'est simplement que les bambins répondirent. Mgr. Expliqua le rôle de l'Esprit dans l'Eglise, et dans le Coeur de chaque chrétien, il exhorta les parents et les enfants à être dociles aux inspirations de l'Esprit Saint, qui nous aide à vivre en disciples du Christ, en observant le grand commandement de la charité: "Aimons nous les uns, les autres", et c'est pas toujours facile.

Chaque confirmand se présente à Mgr. pour recevoir la marque du salut et le signe de la paix. La chorale de l'école St-Michel sous l'habile direction de Sr. Rita Trudel, s.g.c. exécuta les chants appropriés à cette cérémonie, avec assurance et beauté.

Mgr. Bénit la foule et en semble nous avons demandé à notre Père du Ciel, de nous aider à bien nous conduire afin qu'un jour nous soyons tous réunis avec le Père, le Fils et le St-Esprit dans le Paradis. Félicitations et sincère merci à tous pour cette belle cérémonie de la Confirmation.

## Nomination



M. Paul Talbot, gérant-Relations publiques pour la Région Laurentides de l'Hydro-Québec annonce la nomination de M. Jean-Charles Bégin au poste d'agent de relations publiques au bureau de Hull. Dans l'exercice de ses fonctions, M. Bégin s'occupera de tout le territoire qui s'étend de Papineauville à Shawville et de Hull à Mont-Laurier.

M. Bégin était auparavant attaché à la Direction des Relations publiques du siège social à titre d'agent de liaison à Baie Comeau.

Natif des Trois-Rivières où il a fréquenté l'Académie LaSalle, il a également étudié au Mont-Saint-Louis à Montréal et à l'École des Hautes Etudes Commerciales. Il a été gérant des Breuvages Bégin aux Trois-Rivières, entreprise familiale, avant d'entrer au service de l'Hydro-Québec en 1965.

## Le bateau-théâtre L'Escale à Thurso



Le bateau-théâtre L'ESCALE sera dans notre région très bientôt soit le mercredi 29 mai à Thurso.

En co-production avec la Comédie Canadienne, M. Jean DUCEPPE présentera "PIEGE POUR UN HOMME SEUL" de Robert Thomas; la mise en scène a été confiée à Robert Rivard et les décors sont signés Jean-Louis Garceau.

Sur la photo: Robert Rivard, Michèle Rossignol, Robert Gadouas et Jacques Godin. Ce bateau unique au monde, en plus de vous offrir un théâtre de 527 places, renferme dans sa cale une Boite à Chansons pouvant accueillir environ 150 personnes. Après le spectacle, la charmante DANIELLE ODERRA chantera pour vous tous ses derniers succès.

Mme Claire Bouyeux du restaurant "CHEZ SON PERE" vous invite à prendre l'appareil avec vos amis à l'un des deux bars. Sur réservation, une assiette froide spéciale à \$2,00 vous sera servie.

Pour vous procurer vos billets pour la pièce de théâtre, veuillez communiquer avec Mme Pierre Boucher de Thurso. NE MANQUEZ PAS LE BATEAU !

Les Productions Jean Duceppe  
présentent  
au THÉÂTRE DE L'ESCALE

**Piège pour un homme seul**  
Pièce en 4 actes de Robert Thomas  
Mise en scène: Robert Rivard  
Décor: Jean-Louis Garceau  
avec  
Robert Gadouas — Michèle Rossignol  
Jacques Godin — Jean-Pierre Masson  
Robert Rivard — Diane Pinard  
Billets \$3.00-\$4.00 plus taxe

Après le spectacle  
Danielle Oderra  
à la boîte à chanson de l'Escale

Renseignements et informations:  
Pour billets:  
**SALON NICOLE**  
985-2303 ou 985-2930 THURSO

## 11e congrès des Jeunes Chambres de l'Outaouais

Le 11e Congrès des Jeunes Chambres de l'Outaouais se tiendra à l'école Mgr. Desrosiers de Thurso les 25 et 26 mai prochain comprend le programme suivant:

SAMEDI LE 25 MAI:  
A 2 h, P. M. assemblée du Conseil Régional jusqu'à fer-

meture à 5 h, 00 p. m. Souper libre.

à 6 h, 30 p. m. Inscription de tous les délégués officiels.

à 7 h, 30 p. m. Formation des Commissions (a) Régionale Prés., (b) National. Prés., à 10h, 30 p. m. Clôture des Commissions, Récréation libre.

Dimanche le 26 mai à 1 h.

p. m. Inscription des autres participants; à 1h, 30 p. m. réouverture de l'assemblée générale; à 5 h p. m. Cocktail offert par le Conseil de ville de Thurso; à 6 h 30 p. m. Banquet de clôture à l'Hôtel-Motel Baie Noire à Plaisance; à 9 h, p. m. soirée dansante.

## C.-A. Dumouchel

.....SPÉCIALISTE EN.....

**CIRAGE MÉCANIQUE**  
d'AUTOMOBILE et YATCH de plaisance

SHAMPOO A L'INTERIEUR DE L'AUTO

A LE PLAISIR D'ANNONCER A TOUS SES CLIENTS

ET AMIS DE SE RENDRE CHEZ

"THURSO AUTOMOBILE INC. TEXACO"

Coin des rues Victoria et Chartrand à Thurso

ou téléphoner à :

**985-3066**



SPECIAL: \$1450.00  
COMPLET - 35 H.P. EQUIPE

# J. E. MORIN

Tél. 2571

## MONTPELLIER, QUE.





Dans la défaite comme dans la victoire soyons bons perdants. Cette photo nous le prouve. Nous voyons ici le Dr. Biron qui affiche un large sourire, après sa défaite aux élections municipales de Montebello. Il a été défait par le maire sortant M. Nestor Daoust, A la prochaine le Doc.



Samedi dernier à l'Hôtel Mon Chez Nous du Lac des Plages eut lieu une soirée réunissant tous les enfants et petits-enfants ainsi que de nombreux amis de M. et Mme Emile Boyer pour célébrer leur 50e anniversaire de mariage. Nous nous joignons à eux pour leur souhaiter nos meilleurs vœux.

**Service de préparation au Mariage**

Pour la première fois, le Service de Préparation au Mariage du diocèse de Hull, offre une session de cours durant l'été, à l'intention plus spécialement des couples qui se marieront au début de l'automne.

Les cours débuteront le 5 juin prochain à 8 hres p.m., au Centre Diocésain, 115, rue Carillon, Hull. Ils auront lieu tous les mercredis soirs, ils seront terminés à la fin du mois d'août.

Pour plus de renseignements, s'adresser au Centre Diocésain, tél.: 771-8391.

**POUR LES NOUVEAUX MARIÉS**



Saviez-vous qu'il existe une police d'assurance de la Metropolitan qui convient tout spécialement à vos besoins?

Cette police confère de la protection pour votre famille, unique à la Metropolitan—au cours des premières années du mariage alors que les déboursés sont le plus élevés.

Je vous saurais gré de me fournir l'occasion de vous expliquer simplement les grandes lignes de cette police.

JACQUES CHAPUT  
BUREAU: 777-4334  
DOMICILE: 985-2614  
326A NASH, THURSO, P.Q.

METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY  
Direction Générale au Canada, Ottawa

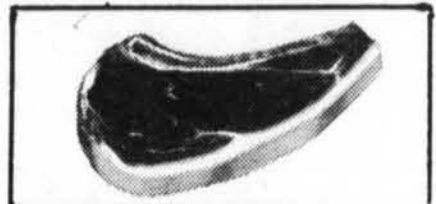
BIERE FROIDE *Le roi des bas prix* BIERE FROIDE  
**Chez Guy** TEL. 25  
ST-ANDRE-AVELLIN

Guy Bisson, prop.

**BOEUF DE L'OUEST**

**Speciaux les 11-12-13 et 18-19-20 mai**

- JUS ORANGE Del Monte 48 onces ..... 39¢
- JELLY AUX POMMES 9 onces ..... 2/29¢
- ALLUMETTES CARTON Boite de 50 ..... 19¢
- JUS ORANGE TANG 5 enveloppes pour ..... 89¢
- MAYONNAISE MIRACLE WHIP 32 onces..... 59¢
- CAFE INSTANT MAXWELL HOUSE 12 oz....1.74



**VENEZ VOIR NOS SPECIAUX  
LUNDI- MARDI- MERCREDI**

- POITRINES DE POULET .....59¢ lb
- ROTI DE LARD Maigre - Epaule .....39¢ lb
- JAMBON PICNIC ..... 49¢ lb
- T-BONES STEAK EXTRA SPECIAL ..... 85¢ lb
- ROTI DE BOEUF Haut-côté ..... 55¢ lb

- ROTI DE LARD Filet ..... 69¢ lb
- Lard salé entrelardé ..... 49¢ lb
- BALOGNA au complet ..... 34¢ lb
- CHOPS BOEUF ..... 59¢ lb
- JAMBON fesse complet maigre.... 59¢ lb
- ROTI Croupe boeuf complet ..... 39¢ lb.



**Participez au grand concours**

**Seven-Up  
ALOHA  
HAWAII**  
7,777 prix merveilleux



**Voyage à  
Hawaii  
pour vous  
et 7 de vos  
amis par**

**CPA**  
LES LIGNES AERIENNES  
CANADIEN PACIFIQUE



**SYLVIO ST-JEAN**  
vendeur

**OLDSMOBILE 88 - 1964**  
Tout équipé

Régulier : \$1,895.  
SPECIAL : \$1,350.



**FRANK GAUTHIER**  
gérant.

**Deschambault**  
Auto Ltee Ltd.

Vendeurs d'autos neufs et usagés

427-5510



**M. PH. MALETTE**

Tél: 427-6201

1794CF

# Ripon



A l'occasion de la semaine de "Jeunesse en Marche", les élèves de l'école ont élu, en bonne et dû forme, leur conseil, dont voici son Honneur le maire, M. Gaétan Lavergne, fils de Rolland Lavergne et la maîtresse Mlle Claire Richer fille de Jean Richer; tous deux élèves de 7e année.

Le thème de la Semaine était "Bâtissons dans la joie", et chacune des classes de 4e à 7e année ont rivalisé d'ingéniosité dans la construction de leur Cité de la Joie.

Aussi à cette occasion les élèves de 6e et 7e année sont allés faire une visite de fraternité et d'amitié aux élèves de Fassett. La réception qu'on leur a faite a été des plus chaleureuse. Il y eut partie de balle pour les garçons et ballon pour les filles.

Un dîner communautaire réunissait tous ces jeunes qui déjà étaient bons copains. Dans l'après-midi une séance par les élèves de Fassett et des chants de circonstance par les jeunes de Ripon.

Merci sincère à Mlle la Directrice de Fassett aux institutrices et aux élèves pour cette journée si enrichissante pour nos jeunes.

# RIPON

Ripon aura probablement une classe maternelle en septembre prochain. Bravo, Messieurs les Commissaires, c'est attendu avec joie, Mesdames les mères, envoyez vos petits bouts d'choux, pour les préparer à leur première année de l'élémentaire, c'est la clef des succès.

Jeudi après-midi, quelque vingt-huit enfants recevaient le sacrement de confirmation à l'église St-Casimir de Ripon. Mgr. Chaloux présida cette cérémonie avec simplicité et bienveillance. Il donna confiance aux jeunes en leur posant quelques questions toutes simples, et leur expliqua toute la grandeur de cette cérémonie. Ces jeunes confirmés, habillés d'habits blancs étaient accompagnés comme le veut la coutume d'un parrain ou d'une marraine. Le chant et la location des costumes avait été organisés par la directrice de l'Ecole St-Coeur de Marie, Soeur Zénon.

# Remerciements



POULIN: Mme Claude Poulin et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Claude Poulin survenu le 23 avril dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistances aux funérailles.

Dimanche dernier avait lieu un rally d'automobiles à Montebello auquel prenaient part quelque 14 conducteurs. Faut de bien lire la carte routière, personne n'a pu terminer, mais tous se sont bien amusés. Voici la photo de ce que l'on cherchait, les amis Pierre et André qui distribuaient des parties de casse-tête de la 3e section.

Deux autres rallys sont prévus pour prochainement. Le premier sera pour toute équipe et le second pour équipe mixte où seule la femme devra agir comme navigateur. D'autres nouvelles vous seront communiquées sous peu au sujet de ces rallys.

## À VENDRE

Terre à vendre avec roulant, située à St-André-Avellin, rang Côte St-Pierre à deux milles du village, près d'un lac. S'adresser à M. Léo Larouche, St-André-Avellin, R. R. 1, Tél. : 605-32. (16-23)

HOTEL  
MOTEL

**Seigneurie Inc.**

TEL.: 423-6339  
R. 8, PAPINEAUVILLE, P. Q.

Samedi et dimanche les 18 et 19 mai



**Paul & Dolly**

Chant ; Danse - Comédie - Acrobatie !

Aussi

**Denise Guy**

Chanteuse-Danseuse

Vendredi, samedi et dimanche - danse avec orchestre  
**"LES TYRANTS"**  
aussi  
Salle de réceptions  
Salle à manger  
Pour réservation:  
423-6339  
Entrée gratuite  
Bienvenue à tous



M. le Curé Ernest Denis, Montpellier et J.P. Ducharme à faire des atours à leurs chevaux.



Activité à la piste de course pour chevaux à Montpellier.

## Ouverture du terrain de courses le 2 juin

Un sport qui a connu des heures de gloire dans notre région, il y a environ 15 ans, ressuscitera à Montpellier le 2 juin prochain.

Les propriétaires de l'Hôtel des Monts, MM. Jacques et Rock Séguin annoncent l'ouverture de leur piste de course pour le 2 juin prochain. Nos dynamiques propriétaires sont à mettre la main aux derniers préparatifs pour que tout fonctionne parfaitement.

L'ouverture se fera avec grande pompe. En plus des invités de marque il y aura bénédiction des chevaux, Parade à v e c chevaux évidemment, majorettes, fanfare, repas servis sur le terrain au son agréable d'un orchestre, lever du drapeau. Pour célébrer cet événement une réception civique sera offerte par M. le maire et les conseillers de la municipalité de Montpellier.

Ne prenez pas de rendez-vous pour le 2 juin prochain nous vous attendons à Montpellier pour 2 hrs avec votre famille si ce n'est que pour la parade.

Si quelqu'un vous demande "Que faites-vous le 2 juin". Vous n'aurez qu'à répondre: "Je passe l'après-midi à Montpellier". Sûrement ce quelqu'un viendra avec vous dans ce coin le plus enchanteur de notre comté.

Nous aurons des chevaux des Leblanc, Neveu, Laplante-Servant, Séguin, Riopel, Morin, Denis, Deschatelets.

Les organisations tels 4-H, Chambre de Commerce ou association de Chasse et Pêche qui seraient intéressées à opérer un kiosque pour la vente de souvenirs ou produits d'artisanat, antiquités ou jeu de hasard, sont bienvenus. Pour informations, s'adresser à M. Rock Séguin, Hôtel des Monts.

# chez ROMEO DESCHATELETS Ripon

SPECIAUX LES 17 ET 18 MAI

🏠	BISCUITS MARVENS asst sandwich	3/1.00	🏠
🏠	JUS DE TOMATES HEINZ 20 oz.	6/1.00	🏠
🏠	SOUPE AUX TOMATES AYLNER	8/89¢	🏠
🏠	SOUPE AUX LEGUMES AYLNER	8/89¢	🏠
🏠	PAPIER DE TOILETTE CAPRI	8/89¢	🏠
🏠	FEVES COUPEES SNYDER	6/1.00	🏠
🏠	SAVON BABYS'OWN	3/53¢	🏠
🏠	JAMBON PICNIC	49¢ lb	🏠
🏠	SAUCISSES HOT DOG	39¢ lb	🏠
🏠	SALADES	2/35¢	🏠

# ECOLE ADRIEN GUILLAUME

## Joyusetés de St-André



Toujours soucieuses de ses lecteurs, les Farfouilleuses tentent une fois de plus de vous renseigner le mieux possible. Voici donc pour cette semaine du 6 au 10 mai,

1) Mercredi le 8 mai avait lieu une réunion rassemblant les 40 membres fondateurs de la Boîte à Chanson. Voici l'exécutif pour 68-69, Président: Réjean Maillé, Vice-présidente: Suzanne Major, Secrétaire-archiviste: Marie-Laure Malette, Secrétaire-trésorier: Helen Blais, Représentants locaux pour: Montpellier: Louise Bédard, Chénéville: Normand Maillé, Duhamel; Lucien Fillion, N. Dame de la Paix: Denis Laplante, Ripon: Rachele Desjardins, Animateur social: Roland Poirier,

Le premier spectacle est annoncé pour le 17 mai à 8, 30 h. Notre invitée sera Louise Boulay de Hull. Cette dernière interprétera du Gagnon, Léveillé, Tex. Nous aurons également un talent local en la personne de Mlle Ginette Beauchamp.

Ceux qui désirent être membre devront être âgés de plus de 15 ans et auront soin de donner ou de faire parvenir leur nom, adresse, no de téléphone à Mlle Marie-Laure Malette, C. P. 88, Chénéville.

Pour devenir membre il faut remplir les exigences suivantes:

- a) Cotisation de mise de fond: \$1.00.
  - b) Aimer et vouloir aimer la chanson contemporaine.
  - c) Participation active aux activités de la boîte.
  - d) Assiduité normale.
- Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à la secrétaire-archiviste.

ser à la secrétaire-archiviste.

2) Le festival des beaux textes bien dits se tiendra jeudi le 16 mai à Papineauville. Quelques élèves représenteront notre école.

3) Samedi le 11 mai, il y a eu danse à l'école. Les "G. T. O." se chargèrent de nous divertir.

4) Notre campagne de prêt est maintenant terminée. Chacun s'est donné la main pour garder l'école ainsi que la cour récréative propres.

5) Nous avons parmi nos professeurs, un tout nouveau papa en la personne de Robert Serivan. Le joli poupon sera prénommé Stéphane.

6) Comme vous le savez, chaque jeudi, un groupe de jeunes se réunissent à l'école pour chanter non pas en vue de former une chorale mais bien pour se divertir. Ils ont maintenant 27 chansons à leur répertoire dont voici quelques titres: Exodus, Feuille de Guy, La Dernière Valse, Yesterday, Un jour mon rêve, Mon Credo, si les Bateaux, Temps d'aujourd'hui, La manie, L'amour est Bleu, c'est ma chanson et bien d'autres encore.

Tous sont cordialement invités à se joindre à eux, les adultes compris. La soirée débute à 7, 30 h pour se prolonger jusque vers les 9 h 30.

7) Cette semaine il y a eu distribution des surprises c'est-à-dire la remise de bulletins par notre Père-Noël c. à d., notre directeur, Roland Poirier. Il s'ensuivit quelques commentaires sur le travail à fournir d'ici la fin de l'année.

Arrividerci,  
Les Farfouilleuses.

JEUNESSE: --- On met 10 ng temps à devenir jeune (Picasso)

Une dame affolée. ---Vite, vite, que le docteur vienne; mon petit garçon vient d'avaler une aiguille... La nouvelle secrétaire du docteur: --- Je regrette, Madame, mais le docteur est en consultation; avez-vous besoin de l'aiguille tout de suite?

LA SCIENCE EN MARCHÉ--- Des savants en biologie ont réussi à greffer la tête d'un chien sur le corps d'un autre et à faire vivre cet animal six jours. De là on espère en arriver à pratiquer la même opération sur les humains et ceci d'une façon durable.

Les malins y vont alors de leurs commentaires:

1 "Avant de dire d'un autre qu'IL FAIT LA TETE, il faut d'abord s'assurer qu'il ne porte pas la nôtre.

2 "NE SAVOIR OU DONNER LA TETE, voudra dire qu'on l'offre à n'importe qui.

3 "Dès que l'on sentira un mal de tête qui ne veut pas guérir, on n'aura qu'à demander de la change pour une autre.

4 "On dit "autant de têtes, autant d'opinions" et c'est bien vrai... En changeant de tête qui s'occupera de changer d'opinions?

5 "Ca sera alors vraiment payant d'organiser un immense marché pour accommoder ceux qui n'ont pas de tête. D'aucuns pensent déjà la nombreuse clientèle toute trouvée dans nos assemblées législatives.

6 "En reconnaissant un citoyen nouvellement équipé on aura l'occasion de penser: "Quelle drôle de tête... Il a dû l'acheter à rabais un jour de guillotine.

7 "Tiens, je viens de me voir passer avec ton chapeau.

SERAPHIN PHARMACIEN: Son client qui vient de faire un achat s'en retourne paisiblement chez lui. Séraphin se lance à ses trousses... Hé l'ami vous m'avez demandé de l'aspirine et je vous ai vendu de la strychnine... Et alors, répond le client, ça fait une différence? ---Où, un dollar de plus.

LA CHUTE: Un écossais est en train de faire une petite réparation sur le toit d'un gratte-ciel où il a lui-même son logement. Faisant un faux pas il tombe dans le vide... A l'instant où il passe devant sa fenêtre il a le temps de constater que sa femme prépare une omelette pour le dîner et il lui crie: "N'en fais que la moitié."

PAS SI FOU QUE CA: Dans une asile, un fou gratte toujours au même endroit la corde d'un violon avec un seul doigt. Un compagnon qui le regarde, lui

dit: "J'ai remarqué que les autres joueurs de violon remuent continuellement les doigts sur les quatre cordes." De répondre: "Oui, oui, bien sûr, mais c'est parce qu'ils cherchent le droit eux. Tandis que moi je le trouve du premier coup".

Dans le jardin de l'asile départemental, un fou joue au tennis avec ardeur... Il court, saute, bondit, recule... Un camarade étonné lui dit: "Mais, tu n'as pas de raquette." Qu'est-ce que ça peut bien faire? Je n'ai pas de balle non plus.

PAYS LIBRE. Puis-je prendre ce sentier pour aller au village? Bien sûr mon ami, toutes nos bêtes y passent, d'ailleurs.

R. CH.

SUCCES DU CONGRES REGIONAL 4-H DE STE-ROSE

Dimanche, le 28 avril, avait lieu à Ste-Rose-de-Laval, le congrès régional des clubs 4-H pour les régions des Laurentides, de l'Outaouais de Montréal et de ses environs.

Ce congrès régional se tenait dans le cadre des activités 4-H. Il avait pour but principal de fournir l'occasion aux membres des 25 clubs concernés de se rencontrer et de fraterniser à la suite d'une année 4-H bien remplie.

Au cours de ce congrès, les Clubs 4-H, dont le programme annuel des activités avait pour titre "4-H, GARDIEN DE LA FORET", participèrent tout spécialement à un grand jeu sur scène qui avait pour but de faire connaître les bonnes et les mauvaises manières dans le camping.

Comme autres activités, de ce congrès, des réunions d'étude furent tenues en différents groupes, selon les âges, dans le but de fournir l'occasion aux garçons et filles, d'améliorer leurs connaissances sur le mouvement 4-H tout en discutant des expériences vécues par les différents clubs représentés au Congrès.

La journée se termina par des élections à la présidence régionale chez les clubs masculins et féminins. Maurice Bélisle, du club St-André-Avellin fut élu président régional chez les garçons tandis que Diane Sarazin, du club de Ste-Rose-de-Laval, était élue présidente régionale chez les filles. Les 25 clubs 4-H des trois régions mentionnées avaient délégué à ce congrès régional au-delà de 600 membres.

Les organisateurs de ce congrès ont voulu souligner tout spécialement la précieuse collaboration accordée par les autorités de l'école Curé Antoine Labelle, de la régionale des Mille-Iles, qui avaient bien voulu mettre à la disposition des congressistes, tous les locaux nécessaires ce qui contribua grandement au succès de ce congrès.

Les deux clubs 4-H de Ste-Rose-de-Laval, masculin et féminin, agissaient comme hôtes à cette occasion sous l'habile direction de Normand Miller, ancien président provincial des Clubs 4-H.

Le Comité des parents des clubs de Ste-Rose-de-Laval et l'équipe régionale des agents de liaison apportèrent une entière collaboration contribuant ainsi au succès de ce congrès régional.

## 47 accidents de chasse en 1967

En rendant publique les dernières statistiques sur les accidents de chasse survenus au Québec au cours de la saison 67, le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Gabriel Loubier, a fait observer que les accidents ont diminué en 1967. Même si le nombre des accidents s'élève à 47, dont 11 mortels, il indique tout de même une diminution sur l'année précédente au cours de laquelle on rapportait un grand total de 69 accidents, dont 31 mortels.

M. Loubier se dit assuré que le souci de sécurité chez les chasseurs est le résultat de la collaboration qu'ont apportée ces derniers à la campagne de prévention que le ministère a poursuivie l'an dernier, au cours de la saison de chasse, par le truchement de la presse parlée, écrite et télévision.

Voici le détail des 47 accidents survenus en 1967, tel que compilé par la Sûreté du Québec, en collaboration avec le Service de la protection du ministère.

Accidents mortels	11
Accidents non mortels	36
TOTAL	47
Balle perdue	4
Ricochets	2
Victime dans la ligne de tir	8
Victime prise pour un gibier	4
Victime blessée en tombant	8
Accidents causés par une fausse manoeuvre	8
Arme chargée dans une automobile	1
Jeu déplacé avec une arme à feu	2
Arme tirée par le bout du canon	3
Arme mal appuyée et tombée	4
Canot chaviré	3
TOTAL	47

**ANDRÉ HUGUET-LATOUR**  
Entrepreneur Electricien

VENTE  
INSTALLATION  
et RÉPARATION  
d'APPAREILS ÉLECTRIQUES

SPECIALISTE en CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE  
TÉL.: 428-2791 Chénéville, Qué., (Lac Simon)



Chevrolet 1965 auto, radio	\$1,395.	Mercury Monterey 1963 tout équipé	\$1,195.
Pontiac 1964 6 cyl, radio	\$850.00	Chrysler 1963 New Yorker tout équipé	\$1,395.
		Ford 1964 1 tonne, comme neuf	\$1,295.
		Mercury 1/2 tonne 1966 Pick-up grande boîte	\$1,495.

**CHARLEBOIS AUTOMOBILE** LTÉE LTD.  
VENDEUR MERCURY MEYER - COMET - CAMIONS  
TEL.: 427-6255 / 6256 PLAISANCE, QUE.

Denis Cardinal, représ. 427-6653  
Jean-Jacques Blais, rep. 427-6621  
Michael Laframboise, rep. 986-5734 Buckingham

**L'HOTEL UNION Thurso**

NOTRE FAMEUX ORCHESTRE

LES TSARS

LES 17-18-19 MAI COMEDIEN - VENTRILOQUE

Entrée gratuite

Claude Pigeon

Pour banquet, soirée mixte, mariage, etc... Téléphonez: 985-2056

J.P. Chénier, Prop. Toujours un bon spectacle

Spectacles Sam. à 10.30 p.m. et 12.30 Dimanche à 5.00 et 9.00 hres p.m.

## La dernière causerie des médecins locaux

La série de causeries données par les médecins locaux était sous le patronage des Dames Auxiliaires de l'hôpital St-Michel. La dernière causerie eut lieu mercredi soir et portait sur la chirurgie par le Dr. Grégoire Bégin, l'anesthésie par le Dr. Richard Lemieux, et la médecine obstétrique par le Dr. Guy Pagé.

Le Dr. Bégin.

L'hôpital St-Michel, a déclaré le Dr. Bégin, offre les services de chirurgiens compétents et qualifiés. Le service de la chirurgie est formé par les membres du bureau médical qui ont des privilèges variant avec leur expérience et leurs qualifications. Le service est sous la direction de trois membres et le président du comité est responsable du service.

Il y a trois salles d'opération bien équipées et bien organisées. Deux pour les opérations majeures et une pour les mineures. Pratiquement tous les instruments chirurgicaux ont été renouvelés au cours des deux dernières années, a déclaré Dr. Bégin, et nous continuons constamment à ajouter à l'équipement à tous les niveaux. Nous avons presque tous les instruments modernes pour faire la chirurgie courante et même la chirurgie spécialisée.

Délai minimum.

Le Dr. Bégin a fait remarquer que chaque salle d'opération a son propre personnel et ses instruments, de sorte que, il y a un très court délai entre les opérations. Malheureusement, à cause du personnel restreint, on ne peut faire deux opérations en même temps. Présentement il y a huit infirmières licenciées et gardes auxiliaires sous la responsabilité d'une garde en chef qui est une infirmière licenciée spécialisée dans les problèmes d'une salle d'opération.

Les opérations qui ne peuvent se faire à l'hôpital St-Michel sont; les cas orthopédiques, les reins ou prostate, poumons, le coeur et le cerveau. Il a fait remarquer cependant que ces cas spéciaux représentent une petite fraction des opérations à effectuer quotidiennement.

Le Dr. Bégin a déclaré à son auditoire que les opérations qui peuvent se faire localement comprennent, les opérations abdominales urgentes, telles que l'appendice aigüe, perforation intestinale, le calcul torçû; n'importe quelle opération ordinaire à la vésicule biliaire, à l'estomac ou au rectum. Le Dr. Bégin a dit qu'un médecin local a présenté des statistiques sur la chirurgie gastrique à la dernière assemblée du Collège des Chirurgiens, et ces statistiques se comparaient très bien avec celles de n'importe quel autre centre.

On a rendu hommage à toutes les gardes et infirmières qui dépendent leur temps jour et nuit pour assurer les bons soins aux patients de notre hôpital. Le Dr. Bégin a déclaré qu'il tenait à souligner énergiquement que sans leur constante collaboration il serait impossible pour eux d'offrir ces importants soins chirurgicaux.

L'anesthésie.

Au sujet de l'anesthésie, le Dr. Lemieux a dit que beaucoup de gens croient que l'anesthésiste donne une injection et puis il s'en va. Un anesthésiste a-t-il expliqué, est un docteur qui s'est spécialisé pour se familiariser avec le système nerveux, le système cardio-vasculaire, les différents gaz, drogues et méthodes d'anesthésie. Il doit connaître tous les problèmes du patient, qu'il soit enfant, nouveau-né, adulte, âgé ou accidenté. Il doit être capable d'évaluer la condition physio-pathologique

du patient.

L'anesthésiste visite le patient personnellement pour le connaître physiquement et mentalement. Il s'informe des anesthésies précédentes et leurs réactions.

Le Dr. Lemieux a ajouté que l'anesthésiste est à côté du patient durant toute l'opération. Il maintient l'anesthésique avec différents injections et gaz. Il relâche les muscles pour que le chirurgien puisse travailler normalement. Une attention est apportée à la respiration, la circulation, aux réflexes, etc. La pression sanguine et le pouls sont enregistrés à tous les trois minutes. Après l'opération il continue la surveillance dans la chambre de réveil, et ordonne un sérum une transfusion, des sédatifs ou l'oxygène si nécessaire, la pression sanguine, l'administration de drogues contre les nausées, les vomissements, les stimulants respiratoires.

La journée précédant une opération, l'anesthésiste voit ses patients et vérifie la pression sanguine, le coeur et les poumons de ceux qui seront opérés le lendemain.

Dans une des principales salles d'opération il y a un respirateur, un don des Dames Auxiliaires, au coût de \$1000. Le Dr. Lemieux dit que cet appareil contrôle le degré d'inhalation, sa fréquence et la pause d'exhalation.

Spécialités.

La médecine et l'ostétrie furent expliquées par le Dr. Pagé. Avant d'énumérer ce que l'hôpital peut faire dans chaque spécialité médicale, le Dr. Pagé a expliqué comment le docteur procède à diagnostiquer la condition de son patient et prescrire le traitement nécessaire. Notre laboratoire peut faire presque tous les tests bio-chimiques ou bactériologiques.

Un spécialiste en médecine interne à l'hôpital St-Michel, lit et interprète les cardiogrammes. Ces rapports sont dans nos mains rapidement ce qui nous permet de connaître la condition du coeur avant une opération. Un radiologiste est à Buckingham deux fois par semaine pour lire les films et faire rapport. Dans quelques mois, l'hôpital espère avoir les services d'un radiologiste à plein temps.

Le Dr. Pagé a énuméré ce qui peut et ne peut être fait en certains cas. Toute allergie aigüe peut être traitée à l'hôpital mais quand des tests sont nécessaires, le patient est referé à un spécialiste.

Les maladies traitées localement comprennent les voies digestives et le foie, les maladies cardiaques, excepté quand la chirurgie est nécessaire, et les maladies du sang. Des échantillons de la moelle des os sont envoyées à Ottawa et les rapports sont reçus rapidement. Aussi les troubles aux voies respiratoires, les poumons, le tube bronchial, pièvre; quand la chirurgie est indiquée, le patient est transféré. Si une tuberculose est découverte, le patient est envoyé dans un autre hôpital à cause de la contagion. Aussi, les infections des voies respiratoires, voies urinaires, voies digestives. Comme il n'y a aucun secteur d'isolation, les maladies contagieuses telles que rougeoles, mumps, etc ne sont pas admises.

Les cas d'obstétrique.

Les cas normaux d'obstétrique sont traités par presque tous les docteurs de l'hôpital. Les cas difficiles sont traités en consultation avec un autre docteur et un chirurgien est toujours disponible au cas où une césarienne serait nécessaire. Le Dr. Pagé a déclaré que les complications médicales d'une grossesse, telles que sont traitées. Les complications chirurgicales sont traitées avec l'aide d'un chirurgien.

Selon le Dr. Pagé, l'hôpital a un des plus modernes incubateurs pour les bébés prématurés, il a dit que les bébés nés d'une mère du type sanguin RH négatif peuvent nécessiter une transfusion, mais cette technique est très simple.

Le Dr. Pagé a terminé en disant que les médecins locaux

pensent au progrès de l'hôpital, comme par exemple dans l'équipement moderne. Nos médecins sont qualifiés pour prendre soin des cas d'urgence et d'autres maladies, et il appartient au docteur de décider s'il a les facilités pour examiner le patient ici et la compétence nécessaire pour le traiter.

Les dames auxiliaires désirent remercier le public pour son intérêt et son support à ces causeries. En particulier son honneur le maire Roger Daoust et son épouse qui assistaient mercredi soir.

Les rafraîchissements étaient servis par Mme Ivan Spate aidée de Mme Wm. Elliott, Mme W. L. MacLennan des Dames Auxiliaires, et Mmes Carl Wert et Téléphore Daoust des Dames Auxiliaires de la Légion.

Mme W. E. Bell convoqua cette série de causeries.

## Pas de grève possible pour les principaux d'école

Les principaux ne sont pas partie à la négociation provinciale actuelle des enseignants et ils ne sauraient être impliqués en aucun moyen de pression susceptible de créer un état de crise scolaire. Le Bill 25, souligne le président de la Fédération des Principaux du Québec, M. Maurice Fortin, touché les salariés jouissant d'une accréditation de la C.R.T. ; tel n'est pas le cas pour les principaux.

Il est urgent, d'ajouter le président de la FPQ, que le public et en particulier les parents des élèves qui fréquentent nos écoles soient informés de cet état de fait et fassent les distinctions nécessaires.

Le Ministère de l'Éducation, la Fédération des Commissions Scolaires et la Corporation des Enseignants du Québec ont été informés, depuis le mois de novembre 1967, de dire M. Fortin, de la décision unanime du Conseil général de la FPQ que les principaux n'entendaient pas être intégrés malgré eux dans la négociation provinciale selon le Bill 25.

Le président de la FPQ a admis que, selon le Bill 114, les principaux d'expression française adhèrent à la C.E.Q. Il a toutefois précisé que cette appartenance se situe sur le plan professionnel et que l'unité de la profession ne signifie nullement l'unité syndicale de négociation.

Les lois ouvrières distinguent nettement les salariés et les cadres. La C.E.Q. en tant que centrale syndicale n'est habilitée à négocier présentement que pour les salariés.

C'est dire clairement que, face à une impasse dans les négociations actuelles, les principaux comme tels ne sont impliqués en aucun moyen de pression v.g. séances d'étude, grève perlée, grève tournante, grève totale etc. On se rappellera que récemment la partie syndicale a laissé entendre qu'aucun moyen n'était écarté pour le moment afin d'en arriver à une entente provinciale.

Enfin, le président des principaux du Québec soutient que seule une négociation provinciale pour les principaux et par les principaux pourra uniformiser la fonction et obtenir aux principaux des conditions de travail acceptables dont bénéficierait tout le système d'éducation.

## Cabane à sucre "Chez Baptiste"

entre Papineauville et St-André-Avellin dans la Rouge

VOUS INVITE A VENIR VOUS DIVERTIR

SAMEDI LE 18 MAI,

IL Y AURA DE LA DANSE

AVEC L'ORCHESTRE

"L'arc-en-ciel"

ET GINETTE Chanteuse.



Aussi salle de réception, mariage ou autres organisations...

Orchestre toutes les fins de semaine

LES TEC KNICK

Tout le monde s'amuse follement

à notre programme de variété

avec notre M.C. Bernard Bélanger

HOTEL

MOTEL

le Simonet

428-2621

LAC SIMON

Endroit idéal pour vos

réceptions de toutes sortes

AUGER ET FRERES LTEE

Vendeurs autorisés

AMX - Rebel - Javelin -

Ambassador -

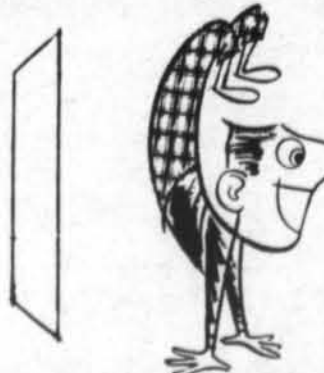
Rambler American



TEL: 985-2218

212, RUE GALIPEAU

THURSO, QUE.



Spécial à ne pas manquer

DEMONSTRATEUR 1968

REBEL 770 -

Automatique — 6 cylindres

4 portes — Sedan



On peut voir sur cette photo l'équipe des finissants du collège de Limbour, qui sont venus à Ripon durant la semaine Sainte aider notre curé M. Léopold Martel dans ses offices. Un grand merci à tous.

### Réservation d'une remorque de vérification des armes

Poursuivant sa campagne de sécurité à la chasse, le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche mettra de nouveau à la disposition des associations de chasse et de pêche qui le désirent les services de remorques de vérification. Ces remorques sont munies d'un matériel permettant l'installation provisoire d'un champ de tir pour la vérification et l'ajustement des armes à feu des membres des associations qui en feront la demande d'ici la mi-mai.

Le programme de tournée des équipes de sécurité comprend une série de cours pratiques sur la manière d'évaluer les distances et de calculer la trajectoire d'une balle à longue portée. Vu la popularité de ce programme, le ministre, M. Gabriel Loubier, prie instamment les organismes intéressés de faire parvenir leur demande avant le 17 mai afin de pouvoir établir un horaire des visites de façon à satisfaire le plus grand nombre possible d'associations. A cause du temps froid, les remorques ne peuvent entreprendre leur tournée qu'au début de juin pour rentrer à Québec aux derniers jours d'août au moment où le Service de la protection a besoin de tous ses effectifs pour l'ouverture de la saison de chasse. Pour réserver, il faut écrire à M. Maurice Lavigne, officier de sécurité, Quartier général des gardes-chasse, Service de la protection, Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Hôtel du Gouvernement, Québec.

M. Loubier rappelle qu'en 1967 le nombre d'accidents de chasse a diminué par rapport à l'année précédente. Il espère que ce nombre sera de nouveau abaissé au cours de la prochaine saison et que son ministère, de concert avec les organismes intéressés, y aura contribué; il aura du même coup, aidé les chasseurs à abattre leur gibier sans risquer de laisser échapper des bêtes blessées qui seraient allées mourir au loin en pure perte.

### Prompt

#### rétablissement

A M. Moïse Chartrand de St-Emile de Suffolk, actuellement en convalescence chez lui après avoir fait un séjour de dix jours à l'hôpital St-Michel de Buckingham.

### Prochain mariage

A l'occasion du prochain mariage de Richard Schmidt du Lac des Plages, il y aura une soirée mixte samedi le 18 mai à l'Hôtel Mon Chez Nous.

### On danse encore

Samedi soir le 18 mai prochain, soirée de danse à Saint-Sixte à la salle municipale. Maintenant que les routes sont belles, les soirées claires et longues venez danser au son de la musique entraînante. Une soirée de gaieté et d'entraînement. Les Loisirs vous attendent nous sommes prêts. A samedi soir le 18 mai donc.

### CHENEVILLE

N'oubliez pas le bingo mensuel des Chevaliers de Colomb, samedi le 18 mai à 8 hres, à la salle Adrien Guillaume. Bienvenue à tous.

# 34

.....ca ne veut pas dire nécessairement 34 nouveaux parterres et jardins de plus, à St-André-Avellin et alentours. Mais ça sera probablement 34 chances contre une que les jardins et pelouses soient de plus en plus beaux.

Car nous étions bien ça 34 à la très intéressante causerie donnée ce 1er mai dernier par M. Daniel Séguin, agronome conseil de notre comté. Au début toute une série de diapositives de choix - diapositives en couleurs nous faisant voir dans toute leur splendeur les beautés de notre nature québécoise. Le tout évidemment accompagné de détails nous expliquant les caprices et exigences des plantes, leur agencement et dispositions pour un bon traitement et un excellent coup d'oeil.

En annonçant la date de cette séance d'étude on avait dit que M. Séguin se faisait toujours un plaisir de répondre aux questions... Les questions n'ont pas manqué et les réponses non plus.

A la sortie on entendait dire: "Comme je suis content (e) d'être venu (e)... Nous en avons pris des notes". De tels témoignages aussi spontanés doivent être les meilleurs remerciements pour notre conférencier.

Notre trésorier M. Jean-Paul Corbeil était heureux de présenter quelque huit prix de présence. C'est bien le fait de tout bon trésorier de penser aux cadeaux et le nôtre n'y manque pas.

Le conférencier avait été présenté et remercié par le vice-président M. Rémi Chénier.

La société d'Horticulture de St-André-Avellin souhaite à tous:

Gazons verdoyants - Parterres mirobolants - Légumes succulents.

### Programme de soutien du prix des oeufs

Le ministre de l'Agriculture, l'hon. J.J. Greene, a annoncé aujourd'hui que l'Office de stabilisation des prix agricoles a reçu l'autorisation de soutenir le prix des oeufs à 34 cents la douzaine en 1967-68, en se fondant sur la moyenne des prix payés sur le marché national pour la catégorie A gros.

Le prix de soutien, réalisé sous forme d'un paiement d'appoint, équivaut à 98% environ de la moyenne nationale des prix reçus par les aviculteurs depuis dix ans. La mesure s'étend à la période de 12 mois qui prendra fin le 30 septembre; tel que prévu dans les programmes antérieurs, les oeufs classés dans les catégories A extra gros, gros et moyens quant à la grosseur sont admissibles aux paiements de soutien.

Le prix de soutien s'appliquera à un volume maximum de 10,000 douzaines vendues par tout producteur admissible. Pour avoir droit au paiement d'appoint en vertu de ce programme, un producteur devra avoir vendu un volume minimum de 1,000 douzaines au cours de l'année. Il doit aussi être inscrit auprès de l'Office de stabilisation des prix agricoles, avoir écoulé les oeufs de son troupeau par l'intermédiaire d'un poste enregistré de classement ou encore être inscrit à l'Office comme producteur-classeur qui vend directement à un établissement de détail.

L'Office n'a effectué aucun paiement d'appoint en 1966-67, étant donné que la moyenne nationale des prix aux producteurs a été de 36,7 cents la douzaine.

Afin d'apporter plus de stabilité au marché, l'Office des produits agricoles a acheté des oeufs A gros à certaines périodes critiques d'approvisionnement durant la dernière année avicole et continuera de ce faire si besoin il y a, dit M. Greene.

Les oeufs ainsi achetés furent convertis en poudre et ont servi à remplir les engagements contractés par le Canada au titre du Programme alimentaire mondial ainsi que pour d'autres mesures de secours.

# M. MICHEL LAVIGNE

Un homme d'affaires bien connu de Papineauville, M. Michel Lavigne, briguera les suffrages des délégués lors du congrès du Parti Conservateur dans le comté de Gatineau qui sera tenu à la Salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham, le 19 mai courant.

On sait que par suite de la nouvelle délimitation des circonscriptions électorales, des changements considérables ont été apportés à la géographie dans le comté de Labelle.

Originaire de Papineauville, M. Michel Lavigne y pratique la profession de courtier d'assurances, depuis 1958. Le 12 septembre 1959, il épouse Mlle Huguette Legault et de cette union naissent trois garçons: Rock 8 ans; Guy 6 ans; Yves 3 ans.

M. Lavigne devient très actif en politique en 1960, lorsque, une élection est appelée pour le comté de Labelle. Il agit comme secrétaire et courrier d'élection pour le comté en 1960 et en 1962.



En juin 1962, il fonde avec d'autres intéressés la Caisse Populaire de Papineauville et en accepte la gérance.

Notre ami Michel est membre de plusieurs organisations et associations dont:

- Président fondateur et Grand Chevalier du Conseil 5895 des Chevaliers de Colomb de Papineauville Inc.
- Membre du 4e degré et Fidèle-Pilote de l'Assemblée Archevêque Alexandre Vachon
- Président du Club Richelieu de Papineauville
- Directeur-fondateur de la Chambre de Commerce de Papineauville
- Ex-Président de la Corporation des Loisirs de Papineauville
- Président de la Société Canadienne du Cancer, section Papineau
- Commissaire de la Cour Supérieure et ex-conseiller du Village de Papineauville
- Représentant de la Croix-Rouge pour le secours aux sinistrés et Président de la Clinique de Sang

Avec tous ces antécédents désintéressés, nul doute que M. Lavigne saura faire honneur à la population du nouveau Comté de Gatineau

## CANDIDAT CONSERVATEUR



television

Semaine du 18 au 24 mai

CBVT/11 QUÉBEC

CBOFT/19 OTTAWA

CBFT/2 MONTRÉAL

CRAFT/11 MONCTON

\* = COULEUR

samedi 18

17 h 00—CHARLIE CHAPLIN "La Folle Aventure de Charlot et Lolotte".

17 h 30—CINÉMA "L'Aventure dans la Bale d'or". Film de Brestlav Pojar, primé à Montevideo en 1956. Un garçonnet réussit à apprivoiser une carpe. Celle-ci est menacée par un énorme brochet.

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 35—LANGUE VIVANTE

Entrevue avec le père Blondeau, s.j., linguiste au collège Jean-de-Brebeuf, à Montréal. Interviewer: Henri Bergeron. Réponse au courrier par Jean-Marie Laurence. Animatrice: Janine Paquet. Réalisateur: Paul Leduc.

19 h 00—PERDUS DANS L'ESPACE Science-fiction de S. Martin, avec Guy Williams, June Lockhart et Mark Goddard.

"La Révolte des androïdes". Un super-androïde arrive sur la planète des Robinson, chargé de ramener un androïde indolucue au bercail. Tous sont en danger, car il est conditionné pour écraser, tuer et détruire.

20 h 00—CHER ONCLE BILL Comédie, avec Brian Keith et Sebastian Cabot.

20 h 30—BILLET DE FAVEUR

L'Aventurier magnifique. Aventures de Nick Nostro, avec Antonio de Tefte, Diana Martin et Alberto Farnese. Le tuteur d'une jeune fille aveugle dont le père a été assassiné tyrannise les paysans qui occupent les terres de sa pupille. Un jour, s'amène chez lui un jeune médecin qui n'est autre que le fils de celui qui a été condamné à mort pour le meurtre du père de la jeune aveugle.

22 h 00—LES COUCHE-TARD

22 h 30—LES CAILLOUX Variétés, avec Les Cailloux. Invités: Liliane et Jean Ferrat. Liliane: "Potemkine". Jean Ferrat: "Nuit et brouillard", "Cuba si", "On ne voit pas le temps passer", "Les Guerilleros" et "A Santiago". Les Cailloux: "La Voie lactée".

23 h 00—TÉLÉJOURNAL

23 h 10—CBOFT—DERNIÈRE

ÉDITION

23 h 15—NOUVELLES DU SPORT

CBOFT—SPORT

23 h 30—CINÉMA

Le Diable boiteux. Film historique réalisé et interprété par Sacha Guitry, avec Maurice Escande et Lana Marconi. La vie de Talleyrand.

CBOFT—CINÉMA

Les Amants de Tolède. (Franco-italien 1952) Drame romantique d'Henri Decoin, avec Alida Valli, Pedro Armendariz et Françoise Arnoul. Pour sauver la tête de son fiancé, une jeune femme consent à épouser le chef de police de Tolède, homme cruel et détesté de tous.

dimanche 19

15 h 00—DU SPORT ET D' HOMMES

Soccer: coupe d'Angleterre. Analyse: Georges Seltzer. Réalisateur: Guy DesOrmeaux.

16 h 00—LA FLÈCHE BRISÉE

Aventures, avec John Lupton et Michael Ansara. "Le Baril de poudre". James Petry détesté de tous, est de retour à Tuscon. Sa présence cause une explosion de haine.

16 h 30—PARTOUT

Choix des meilleurs magazines européens. Un reportage de l'O.R.T.F.: "La Guerre au Biafra".

17 h 00—AU BOUT DE MON ÂGE

Invitée: Mme Catherine de Hueck, baronne russe (suite). Interviewer: Pierre Paquette. Réalisateur: Roger Leclerc.

17 h 30—L'HEURE DES QUILLES

Parties disputées au Salon Laurentien entre les gagnants des tournois hebdomadaires. Commentateurs: Yvon Blais, Guy Ferron et Gérard Richard.

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 35—ATOMES ET GALAXIES

Les transports en l'an 2000: l'avenir du transport urbain à Montréal. Invités: M. Laliberté, du service d'urbanisme de la ville de Montréal, M. Goulet, pérorant de l'aéroport de Montréal, et M. Guy Beaudet, directeur du port de Montréal. Scripteur: Pierre Dumas. Animatrice: Jean Martinet.

19 h 00—WALT DISNEY PRÉSENTE

"Le Professeur Dingue, aviateur". Historique de l'aviation.

20 h 00—LES BEAUX DIMANCHES

Soirée au théâtre Alcan "Croque-Monsieur". Comédie de Marcel Michon. L'histoire d'une femme qui sait ce qu'elle veut. Orpheline à 16 ans, une Nicoïse décide de devenir Parisienne et riche. Le seul moyen d'y arriver est d'épouser successivement des millionnaires.

Avec Janine Sutto, François Cartier, Jean Dalmain, Elisabeth Lesieur, Jean Faubert, Arlette Sanders, Robert Rivard, Michèle Moris, Marcel Cabay, Thomas Donohue, José Barrio et Alphonse Piché. Réalisateur: Florent Forget.

22 h 00—2 PLUS 1

Entrevues, par l'animateur Louis Martin et un journaliste, d'un personnage de l'actualité.

22 h 30—L'ENVERS DES HOMMES

"La Colonisation en Abitibi". A Beaucanton, Normétal, Rouyn-Noranda et Amos. Interviews: André Bédard et André Beaudoin. Réalisateur: François Provencher.

23 h 00—TÉLÉJOURNAL

23 h 10—CBOFT—DERNIÈRE

ÉDITION

23 h 15—SPORTS-DIMANCHE

23 h 30—D'HIER À DEMAIN Avant la peur. Documentaire de S. de Stafani sur les toréadors débutants.

\*CBOFT—D'HIER À DEMAIN

Les Faux Visages. A l'occasion d'un congrès, à Québec, d'ethnologues étrangers, le sociologue Marcel Rioux et l'ethnologue Marius Barbeau réunissent les Iroquois de l'Ontario et les descendants des Hurons de l'Annie-Lorette et les persuadent de mettre fin à l'état de guerre qui dure entre eux depuis 1640. Réalisation: René Bonnière, assisté de Michel Crawley.

lundi 20

15 h 00—FEMME D'AUJOURD'HUI

Animateurs: Aline Desjardins et Yolande Guérard.

16 h 00—BOBINO

Dessins animés, avec Guy Sanche et Paule Bayard.

16 h 30—LA BOITE À SURPRISE

"Le Pirate Maboule", avec Jacques Lévesque (le pirate Maboule) et Edgar Fruitier (Loup-Garou). Le pirate Maboule et son fidèle serviteur, Loup-Garou, font le tour du monde.

17 h 00—LINUS

Bandes dessinées mettant en vedette Linus, roi de la jungle.

17 h 30—LES HOMMES DE L'ESPACE

Feuilleton de Walter Doniger, avec William Lundigan. Les Anglais aspirent à la notoriété dans la conquête de l'espace et on leur délègue comme conseiller le colonel McCauley. En dépit des avis contraires de ce dernier, un vaisseau de l'espace est lancé au moyen d'une fusée dont les essais n'avaient pas permis d'évaluer le bon fonctionnement du second étage.

18 h 00—JEUNESSE OBLIGE

"Le Club des Jobs". Animateurs: Mariette Lévesque et Guy Boucher.

18 h 20—CBVT—NOUVELLES DU SPORT

18 h 25—NOUVELLES DU SPORT

CBOFT—NOUVELLES LOCALES

CBVT—NOUVELLES LOCALES ET RÉGIONALES

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

Nouvelles et météo.

18 h 45—AUJOURD'HUI

Magazine d'actualité, avec Michelle Tisseyre et Wilfrid Lemoine.

19 h 30—JINNY

Comédie fantaisiste, avec Barbara Eden et Larry Hagman. "Faites un vœu". Tony permet à Jinny d'accomplir un souhait pour Roger. Passant en revue tous ses désirs secrets, Roger se souvient que pendant longtemps il a rêvé d'être un comique. Immédiatement on voit apparaître Groucho Marx.

20 h 00—LE PARADIS TERRESTRE

Étude psychologique de Réginald Boisvert. Grégoire Dampousse

Irène Dampousse

Gisèle Schmidt

Bertrand Gagnon

Laurette Lesieur

Beatrice Picard

René Cousineau

Paul Hébert

Claire Cousineau

Monique Lepage

Louis Papineau

Yvon Bouchard

Réalisateur: Denys Gagnon.

21 h 00—CHAPEAU MELON ET BOTTES DE CUIR

Aventures policières, avec Patrick Macnee et Diana Rigg. "Un petit déjeuner trop lourd".

22 h 00—LE SEL DE LA SEMAINE

Invitée: Madeline Robinson, comédienne. Animateur: Fernand Seguin.

23 h 00—TÉLÉJOURNAL

Nouvelles et météo.

23 h 20—SUPPLÉMENT RÉGIONAL

CBOFT—DERNIÈRE

ÉDITION

CBVT—NOUVELLES

23 h 30—NOUVELLES DU SPORT

Les téléspectateurs voudront bien noter qu'à compter d'aujourd'hui, les Nouvelles du sport auront 10 minutes. Par conséquent le Cinéma de fin de soirée sera présenté à 23 h 40, du lundi au vendredi.

CBOFT—SPORTS

23 h 40—CINÉMA

L'Évadé du bagne. Mélodrame de Ricardo Freda, avec Gino Cervi et Valentina Cortese. Histoire du forçat Jean Valjean, héros des "Misérables" de Victor Hugo.

CBOFT—CINÉMA

Lucrèce. Comédie psychologique de Léo Joannon, avec Edwige Feuillère.

re, Pierre Jourdan et Jean Tissier. Une actrice de renom a inspiré un amour irrésistible à un grand collègue. Elle s'empêche du jeune homme qu'elle prétend guérir. Mais celui-ci, dans un accès de jalousie, tente de se suicider. (Français 1943).

1 h 15—TÉLÉJOURNAL

Nouvelles et météo.

mardi 21

15 h 00—FEMME D'AUJOURD'HUI

16 h 00—BOBINO

16 h 30—LA BOITE À SURPRISE

"La Ribouldingue", avec Denise Morille (Dame Plume), Jean-Louis Millette (Paillasson). Aujourd'hui: "Cléopâtre Sails Again".

17 h 00—LES CADETS DE LA FORÊT

Aventures de Paul Almond, avec Craydon Gould, Joe Austin, Susan Conway et Peter Tully. Killer Jones, futur champion, exige un véritable boxeur de son entraîneur. Le vieux McLeod, un farceur, suggère Charlie.

17 h 30—LA VIE QUI BAT

"Les Déserts". L'absence d'eau crée les déserts. Mais il y a quand même de l'eau à certaines époques, puisqu'il y a des fleurs et des animaux. Texte: François Valère. Animateur: Harvey Paradis. Réalisateur: Adelin Bouchard.

18 h 00—JEUNESSE OBLIGE

"Musique classique". Animateur: Jean-François Senart. Thème: "Amour, poésie et musique" (2e partie).

CBOFT—SUR LE VIF

Animateur: Jean-Bernard Rainville.

CBVT—TÉLÉ-MAGAZINE

18 h 20—CBVT—NOUVELLES DU SPORT

18 h 25—NOUVELLES DU SPORT

CBOFT—NOUVELLES LOCALES

CBVT—NOUVELLES LOCALES ET RÉGIONALES

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 45—AUJOURD'HUI

19 h 30—LES JOYEUX NAUFRAGÉS

Téléfeuilleton de Robert L. Rosen, avec Bob Denver, Alan Hale et Tina Louise. Un pigeon voyageur épuisé s'amène dans l'île des naufragés. Deux semaines plus tard, l'oiseau a repris suffisamment de forces pour partir avec un message. Viendra-t-on au secours des naufragés?

20 h 00—DES AGENTS TRÈS SPÉCIAUX

Aventures d'espionnage et de contre-espionnage, avec Robert Vaughn, David McCallum, Leo G. Carroll, Patricia Crowley, Fritz Weaver, William Marshall et Ivan Dixon.

21 h 00—RUE DES PIGNONS

Téléroman de Louis Morisset. Étude psychologique des espoirs et des déceptions des habitants de la rue des Pignons. Avec Marie-Josée Longchamps, Réjean Lefrançois, Roland D'Amour, Jean Duceppe et Roland Bédard. Réalisateur: Louis Bédard.

21 h 30—MOI ET L'AUTRE

Comédie de Gilles Richer, avec Dominique Michel et Denise Filiatrault. M. Lavigueur organise une clinique de donneurs de sang dans le hall d'entrée du building. Dominique n'est pas la fille la plus courageuse du monde, et lorsqu'on découvre que son sang est d'une catégorie très rare, cela devient un cas de conscience. Réalisateur: Jean Bissonnette.

22 h 00—TOUS POUR UN

Jeu-questionnaire mettant à l'épreuve la mémoire et les connaissances d'un concurrent. Sujet: huit ouvrages de Jules Verne. Texte: Jean Sarrazin. Animateur: Jacques Fauteux. Appel à tous: Guy Ferron. Réalisateur: Alex Page.

22 h 30—CAMÉRA 68

Reportage sur un sujet d'actualité.

23 h 00—TÉLÉJOURNAL

23 h 20—SUPPLÉMENT RÉGIONAL

CBOFT—DERNIÈRE

ÉDITION

CBVT—NOUVELLES

23 h 30—NOUVELLES DU SPORT

CBVT—NOUVELLES DU SPORT

CBOFT—SPORTS

23 h 40—CINÉ-CLUB

Le Journal d'une femme en blanc. Drame social de Claude Autant-Lara, avec Marie-José Nat, Jean Valmont et Claude Gensac. Une jeune femme interne dans un hôpital, apprend qu'elle est enceinte. Au moyen de deux retours en arrière, nous reconstituons toute son histoire.

1 h 15—TÉLÉJOURNAL

16 h 00—BOBINO

16 h 30—LA BOITE À SURPRISE

"O.K. shérif", avec Louis de Santis (Piaf), Yvan Canuel (Equinox), Jacques Galipeau (Grenaille), Louis Aubert (Grumo) et Francine Dionne (Pollitène). Réalisateur: Gilles Derome.

17 h 00—ROBIN FUSÉE

Reconstitution des aventures de Ro-

bin des Bois à l'ère des fusées interplanétaires.

17 h 30—ULTRAMAN

Série japonaise de science-fiction qui se déroule au Japon moderne. En mission de reconnaissance spatiale, les membres de la patrouille du SIA atteignent la fosse commune à tous les monstres de l'espace hors des limites terrestres. Au même instant, l'institut de l'espace cerne dans les airs une créature qui semble y voler en toute liberté.

18 h 00—JEUNESSE OBLIGE

"Les Copains d'abord". Animateur: Michel Trahan. Aujourd'hui: cocktail de presse avec des journalistes. Invité: Eddie Mitchell. Réalisation: Jac Segard.

CBVT—TÉLÉ-MAGAZINE

18 h 20—CBVT—NOUVELLES DU SPORT

18 h 25—NOUVELLES DU SPORT

CBOFT—NOUVELLES LOCALES

CBVT—NOUVELLES LOCALES ET RÉGIONALES

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 45—AUJOURD'HUI

19 h 30—À GUICHET FERMÉ

Variétés, de Québec. Animateur-vedette: Jean-Guy Moreau. Invités: Christine Charbonneau et Pierre Calvé. Réalisation: Lynn Fournier.

20 h 00—D'IBERVILLE

Avec Albert Millaire, Jean Besré, François Tassé, Jean Brousseau, Jacques Monod, Gilles Pelletier et Alexandre Rignault. Texte: Guy Fournier.

20 h 30—CINÉMA DU MERCREDI

Opération Poker. Film de Osvaldo Givirani, avec Roger Browne et J. Grechi. Pour ranimer et raviver la lutte entre les agents secrets des deux blocs, un agent du Viet monte de toutes pièces une disparition célèbre qu'il impute à la Chine et à la Russie.

22 h 00—LES ATOMISTES

Feuilleton de Bernard Thomas et Agnès Van Parys, avec Marc Michel, Jean Levrains, Patricia Nolin et Philippe Rouleau. "Découverte". Les travaux de recherches vont bon train malgré le conflit de personnalité qui existe entre le jeune Bernard et Frédéric. Anne réussit à apaiser les difficultés entre les deux hommes.

23 h 00—TÉLÉJOURNAL

23 h 20—SUPPLÉMENT RÉGIONAL

CBVT—NOUVELLES

CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION

23 h 30—NOUVELLES DU SPORT

23 h 40—SAUVE QUI PEUT

Aventures de L. H. Martinson, avec Ben Gazzara. "\$80,000". Paul Bryan est à la recherche de son ami Johnny.

\*CBOFT—SAUVE QUI PEUT

Aventures de Michael Ritchie, avec Ben Gazzara. "Joyeux Noël". Un avion en difficulté fait une escale imprévue. Paul Bryan, resté seul, trouve un compagnon pour passer le réveillon de Noël. Le chauffeur du taxi qui lui a donné des conseils n'est autre qu'un homme déçu qui a raté sa vie.

00 h 30—TÉLÉJOURNAL

jeudi 23

16 h 00—BOBINO

16 h 30—LA BOITE À SURPRISE

"Fanfreluche". Avec Kim Yaroshevskaya (Fanfreluche), Guy Hoffman (l'empereur), François Tassé (le tailleur) et Gaétan Labrèche (le ministre).

17 h 00—THIERRY LA FRONDE

Aventures réalisées par Robert Guez, avec Jean-Claude Drouot, Jean Gras, Clément Michu et Robert Rollis. "La Ville morte". Les trois frères que Florent a engagés pour tuer Thierry se servent d'une ruse classique: ils enlèvent Isabelle.

17 h 30—BIDULE DE TARMACADAM

Théâtre pour enfants. Avec Ronald France (Bidule), Denise Morelle (Mame Bouline), Monique Rioux (Farinette), Jean-Louis Millette (Spidé) et Gilbert Chénier (Pichon). Cette semaine, de l'école Ste-Béatrice, 5405 Prince-Rupert, Auteuil, Cité Laval.

18 h 00—JEUNESSE OBLIGE

"Quand passe la chanson". Animatrice: Louise Latraverse. Invités: Renée Claude, Pierre Lévesque et Jean Fortier.

CBVT—TÉLÉ-MAGAZINE

18 h 20—CBVT—NOUVELLES DU SPORT

18 h 25—NOUVELLES DU SPORT

CBOFT—NOUVELLES LOCALES

CBVT—NOUVELLES LOCALES ET RÉGIONALES

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 45—AUJOURD'HUI

19 h 30—LES CAVALIERS DE LA ROUTE

Aventures de Hermann-Leitner, avec Joseph Dahmer, Karl-Heinz Hess et Gunter Ludke. "Chiens-loups".

CBVT—HEBDO-SPORT

CBOFT—SPORT-ATOUT

Animateurs: Jean-Bernard Rainville et Pierre Dufault.

20 h 00—COMMANDO DU DÉSERT

Série dramatique de Tom Gries, avec Christopher George, Gary Raymond, Hans Gudegast, Lawrence Casey et Justin Tarr. "Aveuglé par les diamants". Un commandant allemand a pour mission d'assumer la livraison à Berlin d'un lot de diamants

confisqués par les Nazis au cours de leur campagne du désert. Troy et ses hommes doivent empêcher ces pierres précieuses d'atteindre Berlin.

20 h 3

**Plaisance**

DANSE A PLAISANCE

Nous vous donnons tous rendez-vous vendredi le 24 mai à Plaisance où il y aura danse mettant en vedette les SATANICS.

Le 6 mai dernier à Plaisance avait lieu la confirmation de nos jeunes enfants. Tous rayonnants de joie assistèrent à la cérémonie célébrée par Mgr. Chaloux du diocèse de Hull.

Ces enfants étaient tous accompagnés de leurs parrains et marraines. La chorale de l'école était dirigée par Soeur Lucille et Mlle Gyslaine Laflamme touchait l'orgue.

**BONNE FETE A:**  
M. Pascal Vallée de la part de la famille Paul Vallée.

Mme Léo Servant de Montebello, de la part de la famille Paul Vallée.

M. Daniel Legault de la part d'un ami, Gilles.

**BAPTEME:**

M. et Mme Laurent Malo sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils baptisé sous le nom de Sylvain, Parrain et marraine, M. et Mme Claude Charbonneau, oncle et tante de l'enfant.

**La coupe Stanley aux Canadiens**

Eh oui, on peut dire que les Canadiens ont joué une très dure série contre St-Louis. Les calculs des amateurs furent quelque peu déjoués alors que ceux-ci affirmaient que les Canadiens l'emporteraient facilement. Ce fut sous aucun doute J. Claude Tremblay qui fut le point tournant de cette série en complétant un jeu avec Henri Richard à la 3e période. Quelques instants plus tard, J. Claude Tremblay revenait à la charge en donnant l'avance aux siens que ceux-ci conservaient jusqu'à la fin du match. Sans aucun doute celui-ci voulait démontrer qu'il était capable de jouer du bon hockey malgré sa petite erreur de jeudi soir, comme on le sait, J. Claude a perdu le disque aux mains de Berenson devant le filet de Worsley et Red n'a pas manqué sa chance.

Même si St-Louis a perdu en 4 parties consécutives il ne fait aucun doute que c'est l'équipe qui a donné le plus de fil à retordre à Montréal. Mais que voulez-vous il faut un perdant et un gagnant alors la coupe Stanley au meilleur.

(D'un partisan).

**Unité Sanitaire Papineau**

Semaine du 20 mai

Mardi 21 mai, Fassett de 11h. à midi, Bébés et vaccination antivariolique. Montebello de 2 h. à 3 h. p.m. Bébés et vaccination antivariolique. Mercredi 22 mai, Thurso, de 1.30 h. à 3 h. Bébés, Jeudi 23 mai, et vendredi 24 mai, Bureau fermé, congé.

**Quilles**

La ligue de quilles de Papineauville organise son banquet annuel vendredi soir le 17 mai, à l'Hôtel Monette de Papineauville. Tous les amateurs de quilles et leurs amis sont invités, il y aura remise des trophées.

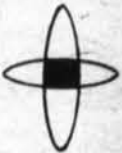
**CONVENTION PROGRESSISTE-CONSERVATRICE**

du comté de Gatineau

POUR LE CHOIX D'UN CANDIDAT

Dimanche, 19 mai 2 p.m.

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB



RUE DES PINS  
BUCKINGHAM



Bienvenue à tous

**Site pour :**

Entrepôt - Manufacture - Cours à bois  
148 RUE ALEXANDRE, THURSO

BUREAU, SALLE D'ÉCHANTILLON ET ENTREPOT CONSISTANT UNE BATISSE DE 4,200 pi. carrés AVEC PLANCHER ASPHALTE ET UNE BATISSE A 2 ETAGES AVEC PLUS DE 4,000 pi. ca. CHAQUE ETAGE.

SITE IDEAL POUR PETITE INDUSTRIE, ENTREPOSAGE DE COURS A BOIS.

PRIX RAISONNABLE, CONDITIONS FACILES, Pour plus amples renseignements:

**Quincaillerie Thurso Lumber Ltée**  
985-2253



**Gilles Lanthier**

COURTIER D'ASSURANCES

Tél. 73

St-Andre-Avellin

FUSIONNEZ VOS POLICES EN UNE SEULE

**1**

- . POLICE
- . PRIME
- . DATE D'ECHEANCE
- . REPRESENTANT
- . CCN.PAGNIE



Elles valent un deuxième coup d'oeil!

**AUBAINES POUR REPARATIONS DOMESTIQUES**



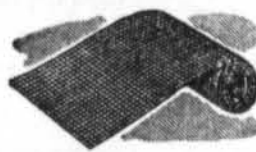
**CONTRE-PLAQUES**

Utilisé à une feuille de travail pour l'extérieur comme pour l'intérieur. Panneaux ordinaires de 4'x8' à aussi peu que \$3.96 par pied courant.



**CIMEX**

Pour la préparation des trottoirs, patios, entrées! Nous vous proposons un mélange de béton en sacs pratiques. A aussi \$1.50 le sac de 25 lb.



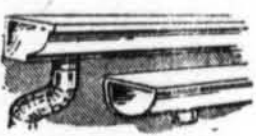
**MOUSTIQUAIRE (aluminium)**

Vient venu le moment de réparer les moustiquaires de portes et de fenêtres. Nous avons de la toile métallique de toute largeur. A aussi 27c le pied courant.



**BOIS OUVRÉ (épinette)**

Nous disposons d'un assortiment complet de bois ouvré de tout genre, de toutes dimensions idéal pour les réparations 2" x 3". Le pied courant 6c.



**GOUTTIERES**

Réparer les gouttières en prévision des grandes pluies d'été. Gouttières à aussi peu que \$1.50 les 10 pieds.



**BROUETTE**

Un article presque indispensable pour le jardinage et le transport des matériaux de réparation. A aussi \$12.50 le pied courant.

**PAPINEAUVILLE**

**PAPINEAUVILLE LUMBER**

"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9h"  
PAPINEAUVILLE — 427-6264

SPECIAL: \$2,695.00



Meteor 1967 Convertible V-8, auto, P-Brake, P-Steer. Radio



**LABROSSE AUTOMOBILES LTEE**  
Atelier de débousselage et de machiniste  
Montebello, Que. Tel.: 423-6310  
Vendeur autorisé des produits FORD & SHELL

\$2,390.00



Meteor 1966 Station Wagon V-8, auto, P-Brake, P-Steer, Radio, Magic Door avec Vitres électriques.

### Mosaïque du concombre

Les épidémies exceptionnellement graves de mosaïque dans les cultures de concombre depuis deux ans dans la région de l'Outaouais permettent de soupçonner qu'elles sont occasionnées par une nouvelle souche virulente, déclarent MM. V.W. Nuttall et A.T. Bolton, de la Station de recherches, du ministère de l'Agriculture, à Ottawa.

Les chercheurs, qui étudient présentement cette possibilité, ont commencé de comparer les souches de mosaïque de la région d'Ottawa à celles qu'on trouve ailleurs au Canada et aux États-Unis. Leurs soupçons sont basés sur le fait que la variété Armour, créée à Ottawa, a subi des dégâts ces deux dernières années, bien qu'elle en ait été exempte jusqu'en 1966.

En 1966 et 1967, les premiers symptômes de la maladie ont fait leur apparition vers la mi-juillet; à la fin du mois, les variétés très susceptibles - comme Marketer, Straight 8, Delcrow, Highmoor, et Downeast Slicer - avaient succombé ou étaient très rabougries et jaunies, portant peu de fruits vendables. La plupart sont de vieilles variétés très cultivées dans l'est de l'Ontario et le principal symptôme a été une flétrissure soudaine de toute la plante et, dans plusieurs cas, en moins de cinq ou dix jours.

Le jaunissement des vieilles feuilles ainsi que la bigarrure des jeunes feuilles et des fruits étaient visibles sur certaines variétés qui n'ont pas été atteintes de flétrissure. La bigarrure des fruits a été le principal symptôme de la variété Armour et d'autres variétés comme Hiyield et Tableteat, bien que les fruits des plantes gravement infectées aient présenté une malformation verruqueuse et une décoloration.

Les chercheurs Nuttall et Bolton signalent que, dans leurs travaux d'hybridation du concombre, ils ont créé des lignées qui présentent un degré prometteur de résistance aux souches connues de mosaïque de même qu'à la gale et à la flétrissure bactérienne, deux autres maladies graves des concombres en pleine terre.

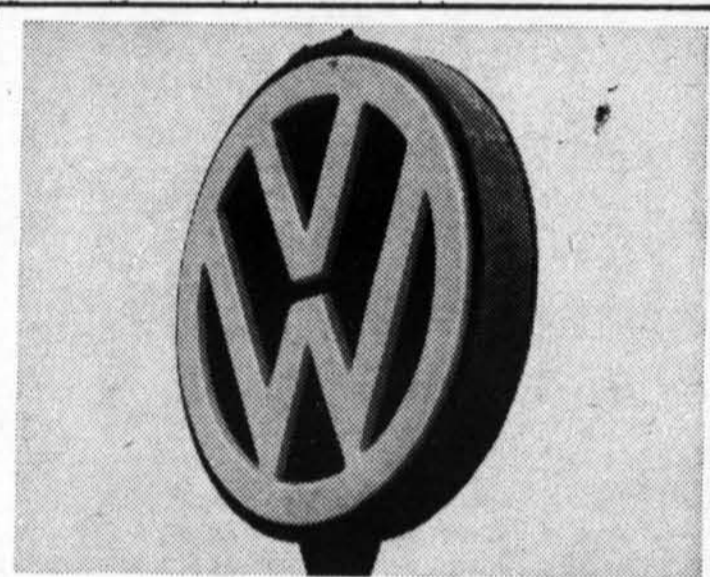
L'utilisation de variétés résistantes ou très tolérantes est la meilleure façon d'enrayer la menace de la mosaïque, soulignent les chercheurs. On recommande les variétés à trancher Burpee Hybrid, challenger et Triumph et les variétés à marinades Wisconsin SMR 18, SMR 58, Spartan Dawn et NK851.

A titre d'essai, ils recommandent les variétés à trancher Princess et Sr Tablegreen et les variétés à marinades Pic-Nik et Spartan Champion. Mais ils conseillent en même temps de restreindre les plantations des variétés à l'essai jusqu'à ce que chaque producteur ait pu se rendre compte de leur adaptation et de leur comportement général.

La dépression des mauvaises herbes dans la plantation et aux environs est importante pour qu'elles servent pas d'hôtes au virus et ne deviennent un foyer d'infection. La répression des insectes s'impose également puisque les insectes, comme le puceron et la chrysomèle rayée du concombre, propagent la maladie des plantes infectées aux plantes saines.



LIGUE DE BALLE-MOLLE "PETITE-NATION" - Lors de la dernière assemblée de la ligue de balle-molle "Petite-Nation", 7 municipalités ont manifesté le désir de se joindre au circuit, entre autre l'équipe de Namur. Nous apercevons sur la photo, nul autre que la grande vedette de la saison 67 pour l'équipe Namurienne, Loyld Leggett. Ce dernier, en plus d'être un "star" dans notre ligue locale, s'est fait remarqué lors du grand tournoi disputé à Gatineau la saison dernière. Ce sera sûrement une figure à remarquer cette année. L'ouverture de la ligue aura lieu dimanche le 19 mai, au terrain de jeux à St-André-Avellin.



**Nous aimerions vider  
notre parc de toutes  
les Chev, Ford et  
Pontiac d'occasion.**

Nous sommes une agence Volkswagen. En regardant notre parc à voitures d'occasion, vous auriez peine à le croire. Nous sommes submergés par toutes sortes de grosses voitures, de compacts et autres véhicules domestiques et importés. Il faut que nous fassions place nette pour reprendre l'apparence Volkswagen.

**Garage  
R. HOTTE**

**Cheneville 428-4251**



## Manoir du Lac Simon

A. Lamothe, prop.

DANSE TOUTES LES FINS DE SEMAINE AVEC :

*Les Chenel's*

directement de l'Expo 67

SALLE DE RECEPTION  
POUR TOUTES OCCASIONS

LAC SIMON

428-9492

### La Légion

#### Royale Canadienne

Le major général Pearkes inaugurer le Congrès de la Légion

C'est au lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique, le major général Pearkes, V.C., que reviendra l'honneur d'inaugurer solennellement le 22e Congrès national de la Légion Royale Canadienne, le 26 mai, au Peach Bowl de Penticton.

Son Excellence le lieutenant-gouverneur est président national de la Légion qui compte quelque 300,000 membres. On prévoit que 1300 délégués environ assisteront à ce Congrès qui durera cinq jours et dont les séances seront consacrées en majeure partie aux questions de régie.

Les délégués seront appelés à se prononcer sur 400 résolutions et devront étudier 14 rapports. Les sujets à l'ordre du jour iront des lois destinées aux anciens combattants jusqu'au bien-être chez les anciens combattants des pays en voie de développement. Parmi les points saillants du Congrès, il convient de mentionner un rapport relatif à la campagne entreprise par la Légion dans le but de recueillir un million de dollars de ses membres. Le programme national des sports de la Légion qui s'est acquis une renommée universelle - fera aussi l'objet d'une expertise.

Il s'agit du premier Congrès à se réunir en Colombie-Britannique depuis 1956 alors que Vancouver avait accueilli les délégués. Penticton est la plus petite localité qui ait été choisie jusqu'à présent comme lieu de rencontre pour cette réunion biennale des anciens combattants.

TÉL. 147

BENOIT WHISELL C.P. 55

ENRG.

PIÈCES ET ACCESSOIRES D'AUTO

ST-ANDRÉ-AVELLIN



Sam. Dim. 18 et 19 mai

# HOTEL DU NORD

NOTRE-DAME DE LA PAIX

Eugène Lanthier, prop.

Spectacles : Samedi : 10.30 et 12.30 p.m.

Dimanche : 5.00 et 9.00 p.m.

Venez nous voir pour vos réceptions de mariage ou banquets de tous genres.

### JACK LOU



acrobate

J  
E  
N  
E



Danseuse

Passez des soirées

formidables

avec notre nouvel

orchestre :



Les Flammes

## Nouvel annuaire téléphonique

Bell Canada a conçu cette année une toute nouvelle couverture pour l'annuaire téléphonique. Des plus modernes, attrayante et aux couleurs très gaies, elle a l'aspect d'une tapisserie contemporaine et diffère considérablement des couvertures des années précédentes.

Une création du directeur artistique de Bell Canada, M. C. C. McMichael, cette nouvelle couverture a pour but de rendre plus attrayant l'annuaire permettant ainsi à l'abonné de le garder près du téléphone sans pour autant briser l'harmonie de la décoration intérieure.

M. Maurice Labelle, gérant de Bell Canada pour la région, a fait savoir que l'édition de 68 de l'annuaire de Buckingham est complétée et qu'elle sera livrée aux abonnés d'ici quelques jours. Environ 4,500 copies seront ainsi envoyées par la

poste aux résidents de Buckingham et de la région environnante. Cette édition de l'annuaire comprend 72 pages blanches et 52 pages jaunes.

"Le nombre d'appels au Service des renseignements dans les semaines qui suivront indiquera de façon positive ou négative si les abonnés font usage de leur annuaire ou s'ils ont encore recours à la téléphoniste pour trouver un numéro de téléphone. Nous espérons que les abonnés prendront avantage de ce nouvel annuaire parce qu'il est à notre avis le moyen le plus rapide et le plus efficace de trouver un numéro de téléphone."

Plus de 90% des appels au Service des renseignements sont pour des informations déjà contenues dans l'annuaire, M. Labelle a-t-il expliqué.

"Encercler, marquer ou souligner un numéro que vous appelez fréquemment dans votre

annuaire, vous sera utile quand vous voudrez trouver un numéro rapidement. Un numéro, noté de cette façon, attirera l'at-

ention plus facilement. M. Labelle a de plus ajouté que le grand nombre d'appels inutiles au Service des rensei-

gnements pourrait éventuellement nuire aux personnes qui ont un véritable besoin de ce service.



BRASSÉE AU QUÉBEC PAR LA BRASSERIE LABATT LIMITÉE

## St-André-Avellin

Vendredi soir prochain à l'hôtel Petite-Nation de St-André-Avellin aura lieu le banquet de clôture de la saison de quilles, de la salle Maheux de St-André-Avellin. A cet occasion, les trophées seront remis aux gagnants des différentes catégories. A tous les quilleurs et tous amis ceci est un rendez-vous.

## Courses de stock cars

Dimanche dernier avait lieu l'ouverture du Circuit Mont-St-André Ltée. Encore une fois, ce fut un succès sans précédent. Il ne faut pas oublier qu'à tous les dimanches après-midi, plusieurs conducteurs de la région se disputent les honneurs de huit courses au programme.

Nous comptons sur votre présence dès dimanche prochain. A bientôt...: Publiciste

**\$1,200.  
en prix**

Douze cent dollars en prix ainsi que plusieurs trophées seront accordés aux gagnants d'un concours qui est organisé par le Conseil économique régional de l'Outaouais, à l'occasion de sa campagne d'embellissement par le pétunia.

Ce concours s'étend dans toute la région de l'Outaouais soit dans les comtés de Hull, Gatineau, Papineau et Pontiac. De plus, il intéresse à la fois les particuliers et les commerces, les industries, les institutions, et les municipalités.

M. Antoine Grégoire, président du Conseil économique, a fait savoir aujourd'hui que la somme de \$1,200, octroyée en prix sera partagée également entre les 6 secteurs de la région. De cette façon, on donnera dans chacun des secteurs, dont trois sont urbains et trois ruraux, un premier prix de \$100 et un prix de \$50 et deux prix de \$25, aux personnes qui auront manifesté le plus d'originalité et de goût dans l'utilisation de pétunia pour fins d'embellissement de leur propriété.

M. Grégoire a dévoilé, de plus, que des trophées seront aussi attribués dans différentes catégories - soit les commerces, les industries, les institutions et les municipalités - aux organismes qui auront réalisé les projets d'embellissement les plus intéressants en se servant de pétunia.

Le pétunia est, comme on le sait, la fleur officielle de l'Outaouais. Le Conseil économique voudrait que des centaines de milliers de pétunias soient plantés tant pour la satisfaction de la population que pour le plaisir des milliers de visiteurs qui viendront dans la région.

Au sujet du pétunia, mentionnons que cette fleur est considérée comme la plus impressionnante pour les plates-bandes et celle sur laquelle on peut le mieux compter pour obtenir un étalage de couleur pendant tout l'été. Le pétunia se plante normalement vers la fin de mai et le début de juin.

## Au Domaine Montpellier

Samedi soir le 18 mai, au Domaine Montpellier, il y aura un souper gastronomique avec mets Allemands. Pour réservation, tél. 2521.

## HOTEL MONETTE

Papineauville, Qué.

**Dimanche, 19 mai  
Claude Valade**



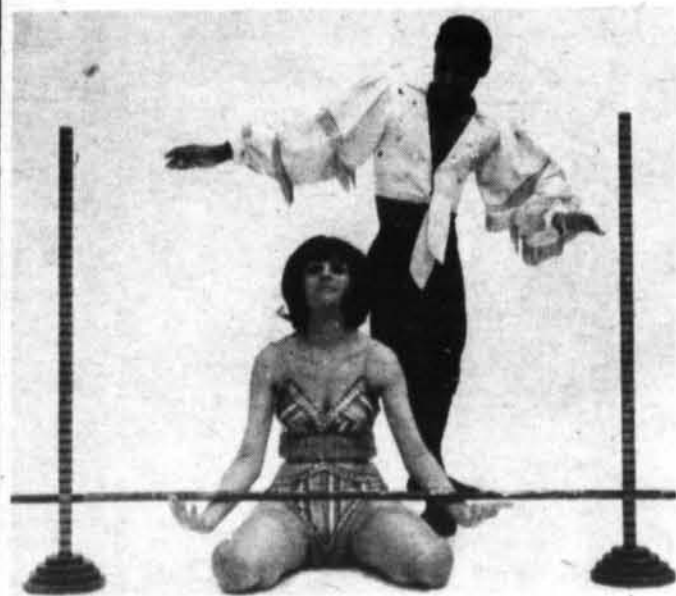
NOUVEL ORCHESTRE 'The Outcast' BUCKINGHAM

SPECTACLES DIMANCHE 5.30 - 9.30

SAMEDI 10.30 p.m. et 12.30 p.m.

RESERVATION : 427-9914

**M. Impossible**



Danseuse LINDA

**A venir, 26 mai - Margot Lefebvre**

## Gagnante du concours provincial de l'Hydro-Québec

Mlle Ginette Rheault de l'Institut familial Ste-Marie, Drummondville, remporte les premiers honneurs du cinquième concours annuel de l'Hydro-Québec destiné aux instituts familiaux de la province de Québec. Elle se mérite ainsi une bourse de \$300,00. Elle a parlé de l'importance de l'électricité.

Sept autres élèves de troisième année, déléguées d'instituts familiaux du Québec ont également participé à cette finale provinciale, le mardi 30 avril, au Château Bonne-Entente, à Québec. Ce sont: Mlles Marie-Thérèse Mailloux, de l'Institut familial Reine-Marie, de Ville Saint-Michel (la télévision), Thérèse Marier, de l'Institut familial La Ruche, Québec (le camping moderne), Huguette Grondin, de l'Institut familial de Saint-Georges, Beauce (l'histoire de l'électricité), Rachelle Lacroix, de l'Institut familial de Saint-Césaire, Rouville (les petits appareils électriques), Nicole Lemieux, de l'Institut familial Sainte-Marie-des-Anges, Charlesbourg (l'éclairage au foyer), Mariette Poirier, de l'Institut familial de Sainte-Anne-des-Monts, Gaspé (l'électricité dans notre monde scolaire) et Diane Thauvette, de l'Institut familial Sainte-Martine, Châteauguay (la maison tout à l'électricité). Elles se partagent sept autres bourses dont le montant varie de \$200,00 à \$50,00.

C'est M. Léo Roy, directeur général, Distribution et Ventes siège social, Hydro-Québec, qui a remis les bourses à ces

huit lauréates. Auparavant, il avait adressé ses félicitations aux concurrentes et ses remerciements à tous ceux et celles qui de près ou de loin avaient travaillé à l'organisation de la finale de ce cinquième concours annuel et provincial de l'Hydro-Québec à l'intention des finissantes de dix-huit instituts familiaux de la province de Québec. Il a profité de l'occasion pour souligner que l'électricité, qu'il a comparé à "M. Kilowatt", était un serviteur dont les multiples services sont peu dispendieux si l'on tient compte à la somme de travail qu'il accomplit dans les foyers du Québec. Il a invité les jeunes filles lauréates de ce concours à se faire les propagandistes des nombreux usages que l'électricité permet à la ménagère de chez nous. Il a terminé en remerciant M. René Raymond, coordonnateur de l'éducation familiale au ministère de l'Éducation, pour sa étroite collaboration qui permet à l'Hydro-Québec d'organiser ce concours depuis cinq ans dans les instituts familiaux.

M. René Raymond a remarqué que l'art, la technique et la synthèse s'étaient rencontrés dans les différents travaux que ces huit jeunes filles des instituts familiaux du Québec avaient présentés à cette finale. Il a ajouté que l'Hydro-Québec allait plus loin que de distribuer l'énergie électrique. Par ces cours dispensés par les conseillères en économie domestique aux élèves des instituts familiaux, l'électricité devenait génératrice de services. La théorie et la pratique de l'é-



M. LEO ROY ET LES HUIT FINALISTES AU CONCOURS DES INSTITUTS FAMILIAUX DE L'HYDRO-QUEBEC. -- Dans l'ordre habituel, nous remarquons: Mlles Nicole Lemieux, Institut Notre-Dame-des-Anges, Charlesbourg, Mariette Poirier, Institut Ste-Anne-des-Monts, Gaspé, Marie-Thérèse Mailloux, Institut Reine-Marie, Ville St-Michel, Ginette Rheault, Institut Ste-Marie, Drummondville, M. Léo Roy, directeur général, Distribution et Ventes, siège social, Hydro-Québec, Thérèse Marier, Institut La Ruche, Québec, Huguette Grondin, Institut de St-Georges, Beauce, Diane Thauvette, Institut Ste-Martine, Châteauguay, et Rachel Lacroix, Institut St-Césaire, Rouville.

lectricité se sont réunies.

M. Jean-Paul LeBlond, chef, Appareils et Économie domestiques, Promotion domiciliaire, Mise en marché, siège social, Hydro-Québec, principal instigateur de ce concours, a souligné le soin et les efforts fournis par ces jeunes filles dans la préparation de leur travail. Il a remercié les autorités des instituts familiaux qui ont permis le déroulement des cours, des deux semi-finales et de la grande finale provinciale.

Les huit participantes à cette finale provinciale ont été choisies par un jury, lors de semi-finales, le mardi 23 avril, à Lévis et à Sorel. Une semi-finale s'est déroulée pour les concurrentes des instituts familiaux situés dans les régions Saguenay, Matapédia et Montmorency (zone est) et une seconde pour les concurrentes des instituts familiaux situés dans les régions Laurentides, Abitibi, Saint-Laurent, Mauricie et Richelieu (zone ouest). Dix-huit instituts familiaux ont participé au concours cette année. Les membres du jury qui ont eu à juger la présentation et la qualité des travaux portant sur les "Applications de l'électricité au Foyer" étaient: MM. André Jean, chef-annonceur, Télévision de Québec, Alexan-

dre Beaulieu, président provincial de la Corporation des Maîtres Électriciens du Québec, Denis Vandry, gérant, district de Québec, compagnie Frigidaire, Mme Charlotte Fortin-Leclerc, journaliste-commentatrice, Mlle Gisèle Gallichan, nouvelliste-reporter à la station CJLR.

Au cours des semaines qui ont précédé les semi-finales et la finale, les conseillères en économie domestique de l'Hydro-Québec ont donné une sé-

rie de cours dans les dix-huit instituts dont les autorités avaient accepté de participer. Ce sont: Mlles Jacinthe Bastien Colette Roy, Louise Dumais, Diane Bolduc, Marthe Lacourcière, Henriette Lussier, Jacqueline April, Geneviève Hivert et Nicole Routhier.

Des personnalités du ministère de l'Éducation, des instituts familiaux et de l'Hydro-Québec rehaussaient par leur présence cette cinquième finale provinciale de l'Hydro-Québec.

**NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU**  
A tous les amateurs de golf

### DRIVING-RANGE

AU LAC SIMON - CHENEVILLE

**Maintenant ouvert**  
toutes les fins de semaine

Eclairage parfait      Equipement neuf

Spécialité: "RANGE BURGER"

## Aux cultivateurs :

MOULÉES DIVERSES  
GRAINS DE SEMENCE  
CORDE À PRESSER  
CORDE À LIEUSE

TOUT CE DONT LE CULTIVATEUR A BESOIN

Pendant la période des semences  
ouvert tous les soirs

### Yves Charron

Tél.: 13-s-23      St-André-Avellin

## Grande ouverture du Club de fer de Brownsburg

L'ouverture officielle du club de fer de Brownsburg aura lieu DIMANCHE le 19 mai 1968 à une heure de l'après-midi.

Le terrain de fer de Brownsburg est situé près de l'aréna. Plusieurs parties seront disputées entre les meilleurs joueurs de fer de la province.

Un total de 8 magnifiques trophées seront offerts aux meilleurs joueurs. Ces trophées sont une gracieuseté de M. Robert Bourgeois, agent de la Brasserie O'Keefe dans la région.

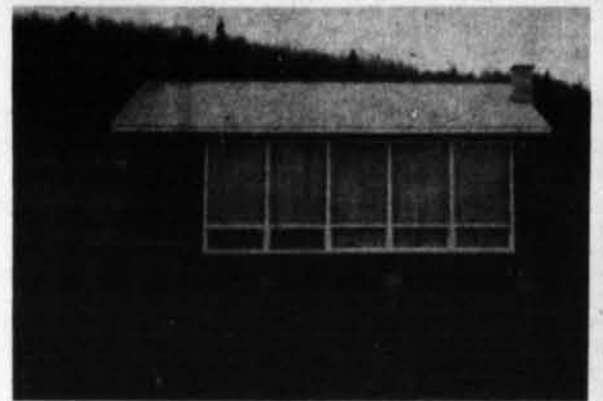
Aucun frais d'admission ne sera exigé par les organisateurs. On est prié de prendre note que le grand tournoi de fer Interprovincial O'Keefe aura lieu samedi et dimanche le 13 et 14 juillet 1968.

Pour informations:

Yvon Malette,  
3 Hammond,  
Lachute, Qué.  
Tél. 562-5958.

## Camp au Lac Simon

Domaine  
Edgar Blais



24 X 30 - MEUBLE AU COMPLET sur les bords du Lac Simon

Aussi 150 lots à vendre sur les bords du lac

S'adresser à :

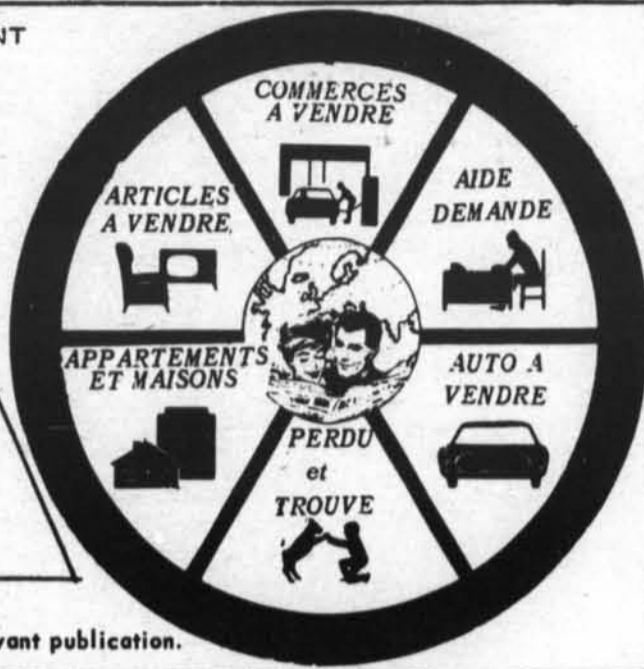
**Edgar Blais, Thurso**  
985-2505

**SERVEZ-VOUS FRÉQUEMMENT  
DES  
PETITES  
ANNONCES**  
VOUS SEREZ SURPRIS  
DES RÉSULTATS

C. P. 1390 585, rue James  
Buckingham, Qué.

Annonce de 15 mots ou moins: 50¢ l'insertion	Pour l'insertion d'une annonce avec cadre: \$1.00 ch.
---	--

N.B.:  
Toutes les annonces sont payables avant publication.



\*\*\*\*\*  
**MAISONS A VENDRE**  
\*\*\*\*\*

A vendre: Maison comprenant 6 logis, tous occupés et chauffés à l'eau chaude. Situé à Chénéville. Douche dans chaque logis. S'adresser à Tél.: 73 ou 222 à St-André-Avellin, (14, j. a. c.)

Maison à vendre, 5 appts, 33 rue Galipeau à Thurso. Aussi bateau de plaisance, 20 pi. poêle, toilette, couche deux personnes. Moteur 6 cylindres, 85 ch. v. incluant remorque. (18-j. a. c.)

A vendre ou à louer: Chalet - près rivière - Lac Groleau, Ripon - \$4500. - ou \$375 pour saison. Electricité, 200 x 200. Appeler après 6 hres 30 p.m., 5 pièces meublées. Tél. 453-5314, Ste-Anne de Bellevue. (9-16-23-30)

\*\*\*\*\*  
**LOGIS A LOUER**  
\*\*\*\*\*

Logis à louer: 5 appartements, 2 chambres à coucher, 985-2651, Thurso. (16-23)

Camp à louer: Situé au petit lac Simon, 4 appts, eau courante, \$45. par semaine. S'adresser à B. Deschatelets, 423-6283. (9-16)



Ripon, maison de 9 chambres à coucher sur terrain de 46 x 160. Idéal comme maison d'été ou facile à convertir en trois logis. Comprend déjà un logis d'une chambre à coucher loué \$40. par mois. Prix \$ 5, 500. Bons termes. Consultez Mme Modéry, Tél. 57, St-André-Avellin ou bureau de Hull 771-5867.

Chénéville, Namur Road, bâtisse 20 x 40 comprenant 2 chambres à coucher, salon, cuisine, plus espace pour commerce. Situé à 100' de l'église. Demande \$4,000,00

Ferme de 400 acres avec burgalow de construction récente située sur le bord du lac à Foin, comté Labelle, près de Notre-Dame du Laus. Site idéal de chasse et pêche. Consultez notre bureau de Hull. M. R. Déziel 771-5867.

**Tessier & Tessier Inc**  
Courtier en Immeubles  
"La Galerie des Maisons"  
236 boul. St-Joseph, Hull  
771-5867  
Représentant à St-André-Avellin et région:  
**PIERRE AUBRY - Tél. 180**

\*\*\*\*\*  
**DIVERS A VENDRE**  
\*\*\*\*\*

A vendre: 1 tracteur Diesel David Brown, 1 charrie à tracteur hydraulique, 1 herse trois panneaux hydraulique, 1 rateau côté hydraulique John Deere presque neuf, 1 rateau de côté à chevaux, 1 semeur à grain, 1 chargeur à foins fond de tôle, pour entrevue en fin de semaine seulement, M. Sylvio Gauthier, Notre-Dame de la Paix, Rang Thomas.

A vendre: Petits cèdres pour clôture à parterre. S'adresser M. Aurélien Sabourin, Ripon, Tél. 241. (25-2-9-16)

A vendre: Poêle électrique 220 volts, G. E. Très bonne condition. A sacrifier \$85,00. S'ad. 6-S-3. P. O. (16-23)

Camion à vendre: Un camion G. M. C. à bascule - 62 Brantford - 10 roues - moteur neuf. S'adresser à Albert Leblanc, Hôtel Commercial, Montebello. Tél. 423-6352.

A vendre: Camion 1/2 tonne. Boîte longue, G. M. C. 1966, Helper Springs, Thurso Lumber Ltd. 985-2253 (21-jac)

Terre à vendre située à Fassett, 100 arpents de long par 2 1/2 arpents de large. 50 arpents cultivables et 50 arpents en forêt. Avec sucrerie et camp de chasseur. S'adresser à M. Roméo Giroux, 423-6643, Fassett.

A vendre: Camion International 184 avec pelle sur plateforme (Baltam) comprenant trois attachements (back digger, mat de 30 pieds, bucket) 427-5532. (2-9-16-23)

Comme nous n'avons pas d'employés à payer et ne faisons pas de livraison, nous pouvons vendre presque au prix coûtant. Magasin Cregheur, Plaisance.

**Immeubles  
LEFEBVRE**

STE-ANNE DE BELLEVUE, P.Q.  
Tél. 697-4020  
Montebello, maison 2 étages, 9 pièces, 4 chambres à coucher, chambre de bain, sous-sol, chauffage central, Terrain 85 x 120.  
---  
Plaisance, 2 jolis bungalows, 4 pièces, chambre de bain, chauffage central, garage. Grand terrain pour jardin sur chaque lot.  
---  
Pour tout achat ou vente de propriété, ferme, chalet, veuillez me consulter, je me ferai un devoir à vous rendre ce service.  
**LUCIEN BOURGEOIS**  
agent.  
423-6941 - Montebello

A vendre: Deux poneys, 1 mâle d'un an, une femelle de 3 ans. Tél. 423-5503 Montebello. (2-9-16-23)

Buick 64, très bonne condition. Tél. 236, St-André. Après 5 hres. (9-16)

A vendre: Tente remorque 6' x 8' fermée. Bonne condition. Tél. 985-2016, Thurso. (9-16-23-30)

Terre à vendre pour centre touristique 120 arpents clôturés avec beau cours d'eau pour 1 ac artificiel à 1 1/2 mille de la route 8 à Papineauville une aubaine. S'ad. Aurélien Sabourin, Ripon, Tél. 241. (9-16)

\*\*\*\*\*  
**HOMMES - FEMMES  
DEMANDES**  
\*\*\*\*\*

Bonne demandée: Entretien de maison et garde d'enfant, travail du lundi au samedi midi. Libre toutes les deux fins de semaine. Age minimum 18 ans. Appelez frais virés à 427-6285, Papineauville, P. Qué. (2-jac)

Pensionnaire demandé pour toute information téléphoner à 427-5615. (9-16)

**REPRESENTANTE  
DEMANDEE**

**MESDAMES:**  
Devenez représentante AVON et gagnez des revenus substantiels.

Territoires ouverts: Fassett Vendée, Boileau, St-Emile de Suffolk.

Mme. G. Bordeleau  
P.O. Box 126  
Aymer, Quebec

**Papineau  
Monuments Enrg.**



Service de lettrage  
fait sur place  
Salle de démonstration  
**427-5518**  
Papineauville



**REMERCIEMENTS**  
Mme Gilles Cooke et son fils Jean-Paul remercie sincèrement tout parents et amis qui à l'occasion du décès de Gilles Cooke survenu le 13 avril, 1968, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes ou assistance aux funérailles.

**A la compagnie Ford**

Un nouvel édifice abritant le dépôt de pièces et le bureau régional de la Société Ford-Canada sera érigé au coût de \$3,5 millions dans le Grand Montréal.

L'adjudication du contrat à Pentagon Construction Company Limited de Montréal a été rendue publique ici aujourd'hui par M. William L. Hawkins, directeur de la région de l'Est de la compagnie.

Les travaux débuteront sous peu à Pointe-Claire, sur un terrain de 19 acres situé au sud de la route Transcanadienne et à l'est de l'avenue Stillview, pour se terminer vers la fin de l'année.

La superficie de plancher global du nouveau dépôt et du bureau sera de 219,000 pieds carrés. La construction de l'édifice à deux étages logeant les bureaux, et du dépôt d'un étage sera réalisée en panneaux de béton préfabriquée de couleur naturelle.

Les nouveaux locaux, de déclarer M. Hawkins, remplaceront les locaux actuels, situés sur le boulevard Décarie, dont la compagnie fit l'acquisition, en 1954. Ces derniers seront mis en vente.

"La construction de ces splendides nouveaux locaux," ajouta M. Hawkins, "reflètent le volume croissant des ventes et du service Ford-Canada dans la région de l'Est, qui englobe la province de Québec, la vallée de l'Outaouais et certains secteurs de l'est de l'Ontario.

"Dans cette région, au cours des six dernières années, nos ventes de véhicules neufs ont accusé un gain de tout près de cinquante pour cent, tandis que les ventes de pièces et accessoires ont doublé durant cette période.

"En raison du service accru que pourra offrir ce nouvel emplacement dans la municipalité de Pointe-Claire, nous envisageons de fortes augmentations dans les ventes de véhicules et de pièces et accessoires d'ici quelques années.

Les nouveaux locaux, dont l'étude a été confiée à la maison T. Pringle and Sons Ltd., de Montréal, desserviront les 165 concessionnaires Ford-Canada de la région de l'Est.

**Bingo**

du  
**COMITE RECREATIF ST-LUC**  
Ecole Mgr. Charbonneau,  
B'ham

**TOUS LES MERCREDIS SOIR**  
8.00 P.M.

15 parties régulières  
**PLUS GROS LOT \$200.**  
et plus

- 1 partie moitié / moitié
  - 1 partie gratuite
  - 1 petit lot
  - .....
  - 5 parties spéciales
  - 1 petit lot
  - 2 prix d'entrée
- Admission: 50¢

**Construction?  
Rénovation?  
Réparation?**  
Vérifiez nos prix!  
**TOUT POUR LA  
CONSTRUCTION**  
**Papineauville  
Lumber Co. Ltd.**  
Papineauville, Qué.  
**Tél. 427-6264**  
"A VOTRE SERVICE  
DEPUIS 1898"

"Acheterais; tondeuse à gazon manuelle et 5 gros barils en bois". St-André-Avellin, tél.: 108 "après 5 hres p.m." (16)

Jeune couple ayant un enfant. Désirant un logis à Papineauville 4 ou 5 pièces. Tél. 427-5654. (16-23)

**Exposition de  
peintures à Thurso**

Dimanche le 2 juin, il y aura exposition de peintures à l'école Maria Goretti de Thurso, de 2 à 5 hres. Les tableaux exposés sont l'oeuvre des élèves des cours donnés aux adultes par le Ministère de l'Éducation, section de l'éducation, permanente dont M. Yves Hurlubise est le responsable. Cette exposition groupe les élèves de Montebello, Papineauville, Thurso et Buckingham.

**On demande  
Un jeune couple sérieux**

LUI: POUR ETRE COMMIS D'HOTEL (bar-tender)  
ELLE: POUR ETRE MENAGERE (les chambres, etc...)

Le couple intéressé ne doit pas avoir d'enfant.

Cet offre inclus chambre et pension; salaire et avantages intéressants.

S'ADRESSER A:  
**Mme A. Whissell St-Andre-Avellin**

# VENTE DU Printemps

# L. BISSONNETTE

Tél. 427-5593

PAPINEAUVILLE, P.Q.

**Du jeudi 16 mai  
au samedi 1 juin  
inclus.**

KLEENEX format régulier	Spécial 4/69¢
PAPIER DE TOILETTE "CAPRI"	Spécial 4/49¢
LOTION A MAINS "JERGENS"	Rég. 69¢ 59¢
PATE DENTIFRICE "Pepsodent" format super	Rég. 1.49 1.29
BROSSE A DENTS "Belle qualité"	Rég. 30¢ 2/39¢
ALCOOL A FRICTION 16 onces	Rég. 59¢ 39¢
PEROXIDE 8 onces	Rég. 45 35¢
LOTION "AQUA-VALVA"	Rég. 99¢ 83¢
BRYLCREAM	Rég. 89¢ 79¢
SHAMPOO COLORANT "Nice & Easy"	Rég. 2.25 1.88
SHAMPOO "HALO"	Rég. 99¢ 89¢
CREST POUR PERMANENTE	Rég. 1.29 1.09
SPRAY NET "Helen Curtis"	Rég. 1.59 1.39
CREME NOXEMA 10 onces	Spécial 1.69
RINCE-BOUCHE "COLGATE 100"	Rég. 79¢ 69¢
ASPIRINS "BAYER" 100 comprimés	Rég. 99¢ 79¢
SEL DE FRUITS "ENO"	Rég. 1.29 1.09
POUDRE A BEBE "JOHNSON"	Rég. 75¢ 65¢
WAMPOLE	Rég. 1.65 1.49
VAPORISATEUR "FLORIENT"	Rég. 79¢ 67¢
SERVIETTES SANITAIRES "KOTEX"	Rég. 53¢ 45¢

## GRANDES RÉDUCTIONS

**20% sur PEINTURE**

**20% sur VÊTEMENTS de base: Soutien-gorge et Gaines**

**15% sur FERRONNERIE**

**15% sur CHAUSSURES DE CUIR**

**15% sur CHAPEAUX et CASQUETTES**

**15% sur Articles de Pêche**

**15% sur COUPE-VENT et CHANDAILS HOMMES, FEMMES, ENFANTS.**

**Souliers en très grand spécial**

**Vendus régulièrement de 4.95 @ 8.95 pour 2.49 pre**

CETTE VENTE EST FAITE POUR VOUS, EN REMERCIEMENT DE  
VOTRE ENCOURAGEMENT ET N'EST QU'UN APERCU DES NOMBREUX  
SPECIAUX QUI VOUS SONT OFFERTS.

VENEZ VOUS EN CONVAINCRE PAR UNE VISITE!

BAS DE NYLON 1ère QUALITE	Rég. 49¢	39¢
PANTIES POUR DAMES	Rég. 49¢	39¢
CHEMISES BLANCHES POUR HOMMES	Rég. 4.95	3.88
PANTALONS DE TRAVAIL	Rég. 4.95	4.29
FROCK DE TRAVAIL	Extra spécial	3.89
SALOPETTES "Overalls"	Extra spécial	3.89
CHEMISES DE TRAVAIL	Rég. 2.25	1.88
BAS DE TRAVAIL 100% nylon	Rég. 98¢	89¢
GANTS DE TRAVAIL Cotton gris	Rég. 49¢	39¢
GANTS DE TRAVAIL Cuir	Rég. 1.49	1.29
JEANS et PANTALONS Dames et filles	Rég. 3.95	2.88
CHANDAILS DE COTON 1 a 3 ans bébé	Rég. 1.00	88¢
SHORTS GARCONS 'sous vêtements'	Rég. 65¢	55¢
SHORTS HOMMES 'sous vêtements'	Rég. 85¢	69¢
BROADCLOTH "Asst. de patrons"	Rég. 49¢ vg	39¢ vg.
BROADCLOTH BLANC 36 po de large	Rég. 39¢ vg	33¢ vg.
BROADCLOTH "CHINO" Belle qualité	Rég. 98¢ vg	79¢ vg.
BROADCLOTH Ravissantes couleurs unies	Rég. 59¢ vg.	49¢ vg.
COTON A DRAPS BLANC 81 po large	Rég. 1.35 vg.	1.19 vg.
COTON A DRAPS JAUNE 81 po large	Rég. 1.49 vg	1.29 vg.

*Voici la formidable vente tant attendue, de votre marchand de confiance*

*"RONA" qui vous permettra de faire de belles économies... Un personnel  
courtois et toujours heureux de vous recevoir sera prêt à vous servir!*

*Les commandes téléphoniques seront acceptées à ces prix  
et nous y porteront une attention spéciale.*

*Le magasin est ouvert:*

*LUNDI, MARDI, MERCREDI, JEUDI ET SAMEDI JUSQU'A 6 HRES P.M.*

*LE VENDREDI JUSQU'A 9 HRES P.M.*